

کیپرکیی مانگی رهمه زانی پیروزی ۱۴۴۰ ک

له مالپه‌ری زادی ریمان

له بهرکردنی سوره‌تی
"که‌هف" به‌ته‌فسیره

له‌ته‌فسیری (پامان‌ی ماموستا ئه‌حمه‌دی
کاکه مه‌حموود وه‌رگیراوه.

www.zadyreman.com



پوختەى تەفسیری سورەتى "كەفف" كتیبریکی مانگی رەمەزانی پیروۆز

نووسینی: شیخ ئەحمەدی کاکە مەحموود

پرۆژەى: زانکۆی ئازادی دیراساتی ئیسلامی (زادی)

سالی: ۲۰۱۹ز- ۱۴۴۰ک

زانکۆی ئازادی دیراساتی ئیسلامی

ماتیپەری زادی

www.zadyreman.com

فەیسبۆک

www.fb.com/zadyreman

تویتەر

twitter.com/zadyreman

ئیمەیل

Zadyreman@gmail.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنْ شُرُوْرِ
اَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ اَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللّٰهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ
يُضِلِّ فَلَا هَادِيَ لَهُ. وَاَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ.

يا أَيُّها الذین آمنوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ اِلَّا وَانْتُمْ
مُسْلِمُوْنَ

يا أَيُّها النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجًا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي تَسَاءَلُوْنَ بِهِ
وَالْاَرْحَامَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا

يا أَيُّها الذین آمنوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيْدًا، يُصْلِحْ لَكُمْ اَعْمَالَكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَمَنْ يُطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا

أَمَّا بَعْدُ : فَإِنَّ أَصْدَقَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللّٰهِ، وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ
مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَشَرُّ الْأُمُوْرِ مُحَدَّثَاتُهَا، وَكُلُّ مُحَدَّثَةٍ بَدْعَةٌ
وَكُلُّ بَدْعَةٍ ضَلَالَةٌ، وَكُلُّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ.

كئيركئى مانگى رهمه زانى پيرۆز له مائپهرى زاديپه وه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ئاگادارى بۆ خۆشه وويستانى قورئانى پيرۆز

سايئى زادى له مانگى رهمه زانى پيرۆزدا كئيركئىپه كه بۆ خۆشه وويستانى قورئان سازده كات، له سه ر له به ركردنى سووره ئى (كه هف) به زانىنى ماناى وشه و رسته و ته فسيرى گشتى و تايبه ئى سووره ته كه.. له شه وى هه ينى له سه ر شه ممه / يازده يه مى شه و و ال ۲۰۱۹/۶/۱۴ سه عات ۹ى شه و به كاتى هه و لپر تافى كرده وهى به شداربووان ده بئىت ان شاء الله.. تافى كرده وه كه له سه ر سايته كه ده بئىت، به م شپوه يه:

۱. هه ر ئايه تىك بۆشايپه كى تئىدا ده بئىت، كه سى وشه ي له ته نيشته وه ده نوسرئىت، كه يه كئىكيان ئىختيارى به شداربووه كه ده بئىت، ده ستنيشانى ده كات كه ئه وه وشه ي بۆشايپه كه يه.
۲. پرسيار له سه ر ماناى وشه دئته وه، دوو وشه ئىختيارت ده داتى، كه كام له و دوو وشه يه ماناى داوا كراوى وشه قورئانپه كه يه؟
۳. پرسيار پتر له سه ر هۆى هاتنه خواره وه لىكدانه وهى ئايه ته كان ده بئىت، كه هه ر به شپوه ي ئىختيارت ده تدا ئى و جه نابيشت گونجاوه كه ده ستنيشانده كه يت .. تئيبى: پرسياره كان له ته فسيرى رامانه وه وه رگيراون .

خه لاته كان :

- يه كه مينه كه ۲۰۰ دۆلار وه رده گرئىت. دوو مينه كه: ۱۷۵ دۆلار وه رده گرئىت.
- سئيه مينه كه: ۱۵۰ دۆلار وه رده گرئىت. چواره مينه كه: ۱۲۵ دۆلار وه رده گرئىت.
- پئنجه مينه كه: ۱۰۰ دۆلار وه رده گرئىت.

ان شاء الله

چۆنپه تى تافى كرده وه كه :

به شداربوو پئويسته له به روارى: ۲۰۱۹/۶/۱۴ له سه ر خه ت ئاماده بئىت لىنكى پرسياره كان له په يچى فه رمبى (زادى ريمان) وه بلاوده كرئته وه لىنكه كه له كاترئمپر ۹۰:۰۰ شه و به كاتى هه و لپر له په يچى زاديپه وه داده نرئىت به شداربوو يه ك كاترئمپر كاتى وه لامدانه وهى هه يه، هه ر دواكه وتنىك له كاتى به شداربوو ده روا ت! لىنكه كه له كاترئمپر ۱۰:۰۳ شه وه وه و لام قه بول ناكات پئويسته به شداربووان ناوى سىانى و ژماره ي قايبه ريان بنوسن بۆ وه رگرتنى خه لات له كاتى تافى كرده وه.

سورة الكهف (پيشه کی-رامان)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۱

قورئان به لگه ی راستی پیغه مبه ره: ته فسیری (ته به ری) و (سیره ی ئین هیشام) ده لئین: قوره یش دوو که س ده نپرنه لای جووله که کان له راستی و ناراستی پیغه مبه ر (صلی الله علیه وسلم) پیرسن، چونکه نه وان (ته ورات) یان هه یه و ده زانن که نه گهر موحه ممه د (صلی الله علیه وسلم) راست بیت، نه وانیش پئیان ده لئین: بچن نه م سئ پرسیاره ی لئیکه ن، جا نه گهر وه لامه که ی راست بوو، دیاره که پیغه مبه ری خواجه. یه که م: یارانی (غارو ره قیم) کئ بوون؟ دووهم: نه و پیاوه کئ بوو توانی خوره لات و خورئاوا بگه ری؟ سییه م: (رؤح) چیه و چی لیده زانیت؟ نه میش بئ (إن شاء الله) فه رموی: سبه یئ وه لامتان ده ده مه وه! به لام له به رئه وه که (إن شاء الله) ی نه کرد، حکمه تی خوا و ابوو یازده رۆژ وه حی دوا که وت و، قوره یش لئیان کرده هه راو هؤسه، خویشی بؤ دوا که وتی وه حیه که زور بیتاقه ت بوو، پاشان (جو بریل) نه م سووره تی (که هف) ه ی بؤ هیناو به تیرو ته سه لی وه لامی دانه وه وه رموی:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب هه موو سوپاس و ستایش و سوپاسگوزاریه کی شیاو هه ر بؤ نه و خواجه که: نه م قورئانه ی بؤ سه ر به نده ی خوئی موحه ممه د (صلی الله علیه وسلم) ناره خوارئ **ولم يجعل له عوجا** وه یچ جوړه که م و کوپی و خواری و ناته واوییه کیشی تینه خستوه، نه له بیژه و وشه کانیدا، وه نه له مانا ومه به سته کانیدا

قِيَمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۲

قیما کتیبیکی زور راست و پایه دارو به نرخه، وه له هیچ روویه که وه که چی تیدا نیه لینذر بآسا شدیداً من لدنه تا به دکاران و کافران له سزای توندی خوئی بیدار بکاته وه و بترسیئ **ويبشر المؤمنين الذين يعملون الصلحات** به و پروادارانه ش کارو کرده وه ی

چاك ئەنجام ئەدەن مژدەو مزگىنى بدا **أَنْ لَّهُمْ أَجْرًا حَسَنًا** كە بىگومان مزەو پاداشتىكى زۆر چاكيان بۆھەيە، بەھەشت و رەزاملەندى و خوشنوودى خوى گەورە
مُكْتَبِينَ فِيهِ أَبَدًا ۳

ماكتىن فيە أبدا بەھەتاهەتايى و ھەمىشەش لەو پاداشەدان و، ھەر دەمىنەوھەو
ھەرگىز كۆتايى نايەت و نابىتەوھە
وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۴

وينذر الذين قالوا اتخذ الله ولدا بەتايبەتى ئەوانە بترسىنى كە دەلەين: خوا كورى بۆ
خوى داناو!

مَا لَهُمْ بِهِ - مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝
ما لهم به من علم ولا لآبائهم كە ئەو قەسەش دەكەن، نەخويان شتىكيان لىزانىوھەو،
نەباوو باپىرانىشيان، ھىچ كاميان زانىارىبەكيان لەوبارەوھە نىبە **كبرت كلمة تخرج من أفواههم** ئاى چ قەسەو وشەيەكى گەورەو ناقولايان لە دەم دەرچوو **إن يقولون إلا كذباً** درۆو دەلەسە نەبى ھىچ شتىكى تر نالەين و نازانن! ئەگىنە خوا كور و مندالى لە
كوى بوو؟

فَلَعَلَّكَ بَخِيعَ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَرِهِمْ ۚ إِنَّ لَّهُمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ
بۆ موشرىكان خەم مەخۆ: **فلعلك باخع نفسك على آثارهم إن لم يؤمنوا بهذا الحديث أسفا** لەوانەيە تۆيش ئەى پىغەمبەر! (صلى الله عليه وسلم) لەخەم و
خەفەتى ئەوانەدا باوهر بەم قورئانە ناكەن، خۆت لە ناو ببەيت و تىباچىت، واتە:
نابى وابكەيت، چونكە تۆ تەنھا راگەياندنت لە سەرە، ئىتر كى باوهر دىنىت، كىش
ناھىنىت، حىسابى لە سەر تۆ نىبە، وەكو لە چەند سوورەتتىكى تردا ئەوھى دووپات
کردۆتەوھەو دەفەرەمۆ: **(فلا تذهب نفسك عليهم حسرات ..)** يان دەفەرەمۆ: **(لعلك باخع نفسك ألا يكونوا مؤمنين)**.

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ
إننا جعلنا ما على الأرض زينة لها ھەرچى لەپرووى ئەم زەویدىدایە ئىمە کردومانە ماىھى
جوانى و پازاندنەوھەبۆى و دەرەنجام ھەموویشى تىا دەچىت **لنبلوهم أيهم أحسن**

عملا بۆ ئەو تاقییان بکهینهوهو دهکهوئ کامیان کارو کردهوهی جوانترو باشتردهکات ؟ واته: ئەم دنیایه جیگای تاقییکردنهوهی مرۆفه، له م فرموودهیهشدا هاتووهو دهفرموئ: **(إن الدنيا حلوة خضرة، وإن الله مستخلفكم فيها، فناظر ماذا تعملون، فاتقوا الدنيا، واتقوا النساء، فإن أول فتنة بنی اسرائیل كانت من النساء)** بییشهوا ئەحمه د.

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۘ

وانا لجاعلون ما عليها صعيدا جرزا بیگومان ئیمه ئەوهی لهسه ر ئەم زهویه دایه تهختی دهکهین و دهیکهینه خاڤ و خوئیکی وشک و بن گژو گیاو، هیچ سهوزایی و، خێرو بییریکی تیا ناهیلین، کهواته تویش ئەی پیغه مبه ر! (صلی الله علیه وسلم) هیچ خه م و حه سره تیان بۆ مه خو، چونکه هه موویان دهگه رپنه وه لای خو مان. ئەوانه دنیا چه واشه ی کردبوون ، نکوئی زیندوو بوونه وه یان ده کرد! که چی گه لی رووداوی وا هه یه هه ر له دنیا دا ئەگه ر ژیرانه ته ماشا بکری ن، ده رده که ویت که: ژینیکی تر راده گه یه نیت، ئەگه رچی پاش ماوه یه کی زۆریش بی ت، وه کو داستانه که ی یاران ی ئەشکه وت (أصحاب الکهف). رافه که رانی قورئان ده گپرنه وه که له دوا ی سه رده می (عیسا) دا (علیه السلام) له ولاتی (رۆم) دا پاشایه کی سته مکاربه ناوی (دهقیانووس) هه بووه و خه لکی بۆت په رستی بانگ ده کرد، جابه ر موسلمانیک سوژده ی بۆ نه بر دبا ده یکوشت !! تاوا ی لیه ات ئەو کاره به لای موسلمانانه وه زۆر گه وره و سه خت و گران بوو، به تابه تی لای کۆمه لی لاوان (فیتیه) شتیکی زۆر خراپ و کاریکی زۆر ناپه سه ند بوو، پاشایش ناردی به دوا یاندا و ئەوانیش هاتن، پاشان هه رپه شه ی کوشتنی لی کردن ئەگه ر کپنووشی بۆ نه به ن !! ئەوسا ئەمانیش رووبه رووی وه ستان و بۆ دوا ی هه له اتن.

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۙ

سه رگورشته ی یاران ی ئەشکه وت: أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجباً ناخۆ تو ش پیت وایه که: یاران ی ئەشکه وت (أصحاب الكهف) و (رقیم) له ناو به لگه کانی ئیمه دا شتیکی سه یرو سه مه ره یه وه کو ئەوان پییان وابوو..؟! نه خیر.. ئەوه بۆ ده سه لات و توانایی ئیمه شتی نییه جیگه ی سه ر سو رمان بی ت، چونکه

له بوونه وهردا گه وره ترو سه رسورهيته رترمان- وهك ئاسمان وزه وي- هه يه. (ره قيم):
 وهكو (ئيبين عه باس) ده ئي: نهو ته ته له و پارچه به رده يه كه نيوي ياراني نه شكه وته كه ي
 له سه ر نوو سرا بوويه وه پاش مردنيان

إِذْ أَوْى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝ ۱۰
إِذْ أَوْى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ كاتن كه لاوه كان (حهوت كوره گه نجه كه) په ناين بو
 نه شكه وته كه برد و ، له ده ست نهو سته مكارانه ي سه رده مه - له بهر فه رمانى خوا-
 هه له اتن و كړنووشيان بو بته كانيان نه برد و سه ريان بو پاشا دانه نواند **فقالوا ربنا**
آتنا من لدنك رحمة وتيان: په روه ردگارى ئيمه! له لايه ن خو ته وه بهر ره حمه ت و
 ميره بانيبه كي فراوان و گه وره مان بخه، هيژو توانامان بده له سه ر هه ق پراوه ستين
وهي لنا من امرنا رشدا رپي سه رفرازي و پزگاريمان بو سازيده له م نه شكه وته دا،
 چاوى نهو ياخي بيوانه له ئاستمان كو پير بكه، به ره و كارئك بمانبه كه جيگه ي
 ره زامه ندى خو ت و، مايه ي لپور دنت بيت ، له فه رمووده يه كدا هاتووه و ده فه رموي:
(وما قضيت لنا من قضاء فاجعل عاقبته رشدا) پيشه وا نه حمه د.

فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝ ۱۱
فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا به ئي هه له اتن و رپويشته نه شكه وته كه وه،
 ئينجا ئيمه يش نزيانمان گيرا كرد و، بو چه ند سال وزه مانئك په رده ي (خه و) مان
 به سه ر گو پياندا كي شا و، له خه و راچوون و نهو ماوه زوره يه خه ويان ليكه وت و، هيچ
 ده نگ و سه دا يه كيش خه به رى نه كرده وه

ثُمَّ بَعَثْنَا لَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ۝ ۱۲
ثُمَّ بَعَثْنَا لَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ۱۲
ثم بعثناهم پاشان دواى ماوه يه كي دوورو دريژ هه لمان ساندن و خه به رمان كرده وه،
 هه تا يه كيكيان بجيت شتيكيان بو په يدا بكات به و پارويه لايان بوو و بيخون، وهكو
 دوايى به دريژه باسيان ديت **لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا** تا بزانيان و
 ده ركه وي كام يه ك له و دوو ده سته و گروه يان - كه قسه يان جياوازه له باره ي
 ديار پيكرنى ماوه ي مانه وه يان- هه ر به هه ژمار ساله كاني مانه وه يان له بيرماوه، كام له
 دوولا ده زانن كه چه ند ساله خه ويان ليكه وتووه، نه گه ر چي ئيمه خو شمان چاك

دهیزانین، به لّام دهمانه وی زانایی وتوانایی خۆمانیان نیشان بدهین تا زیاتر سووربین له سەر باوهرە که یان. لیڤهوه داستانه که یان به درێژە باس دهکاو دهفرموی:

نَحْنُ نَقْصُ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۱۳

نحن نقص عليك نبأهم بالحق ئیمه به راستی سه رگوروشته و هه وائی ئەوانهت - بئ زیادو کهم- بۆ دهگێڕینهوه **إنهم فتية آمنوا بربهم** بێگومان ئەوانه کۆمه له جاحیل و لاویک بوون که به راستی بروایان به پهروهردگاری خۆیان هینابوو **وزدناهم هدی** و ئیمه ییش زیاتر له نووری ئیمان پئینموونیمان کردن و، له سەر رێگه راسته که سه قامگیرمان کردن، دهره نجام نارامیانگرت و کۆچیان کردو، بۆپاراستنی دینه که یان چوونه ناو ئەو شاخ و کپوه، که وابوو ئەی لاوهکانی قورهیش! ئیوه ییش وهکو ئەوانبن و چاو له خه لکه پیره دلپه قانتان مه کهن، دهسا راپه پرن و به رهو رپی هه ق و راستی وهرن. تیبینی: ئیمامی (بوخاری) و زۆرێک له زاناکان ئەم ئایه تهی (وزدناهم هدی) یه ده که نه به لگه ی ئەوه که (ئیمان) زیاد دهکات

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ الْأَرْضِ لَن نَدْعُوكَ مِنْ دُونِهَا ۗ إِنَّا لَأَنفُسَاءٌ أَجْنَأَةٌ ذَاتُ أَلْبَاطٍ غَافِقُونَ ۗ قَلِيلًا مَّا نَذْكُرُ ۚ
﴿ لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ۱۴ ﴾

وربطنا على قلوبهم و دلپه شیانمان پیکه وه به ست و، له سەر هه ق توندو قایم و پته ومانکرد و، نارامیمان پێبه خشین **إذ قاموا** ئەو کاته ی وا راپه پرن و، له بهر دهستی پاشا سته مکاره که دا وهستان **فقالوا ربنا رب السموات والأرض** ئەوجا گوتیان: پهروهردگاری ئیمه، ههر پهروهردگاری ئاسمانه کان و زهوییه، تۆ ههچ شتیکت به دهست نییه **لن ندعوك من دونه إلهها** دلپه یاشبه هه رگیز بئ له و ناپه رستین وهاناو هاوار بۆ ههچ په رسراویکی تر نابه یین **لقد قلنا إذا شططا** خو ئەگه ر که سیکیتر بپه رستین و هاواری بۆبه رین دیاره که بێگومان وشه یه کی سته م و درۆو ناحه قی به ده مماندا هاتوو ه، له راستیه کان تیبه پمانکردوو ه و لامانداوه

هُؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً ۗ لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَنٍ بَيِّنٍ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن
أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۱۵

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة ئەمانەكە لە هۆزو خەلكانى ئىمەن ، بىن لە خوا چەندىن خواو پەرستراويان بۆ خۆيان گرتووو هەلبژارد، كە بەراستى كارىكى زۆر خراب و ناهەقىيان كردووہ ! **لولاياتون عليهم بسلطان بين** دەسا بۆچى بەلكەيەكى ئاشكرا لەسەر راستىيان ناهيەن، ئەگەر راست دەكەن ئەوانە خوان **فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا** جادەبىكى لەوكەسە ستەمكارترىيت كە: لە سەر خوا درۆ هەلبەسى و بلى خوا شەرىكى هەيە ؟ ديارە - بىن لەو- هيج كەسىك نىيە، مەگەر هەر ئەوہ كە هاوبەشى بۆ دانابن.

وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْأَىٰ إِلَىٰ الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّن رَّحْمَتِهِ - وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ١٦

يارانى ئەشكەوت لە خەلك هەلبەران و چوونە غارەكەوہ: **وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ** ئەوجا هەندى لە يارانى ئەشكەوت بەوانى تريانسان گوت: كەبەيارە ئىوہ كەنارىگرن و دوورەپە ريزين لەو خەلكەو لە پەرستراوہكانيان كە لەجياتى خوا دەيانەپەرستن **فأواى إلى الكهف** دەسا بەم ئەشكەوتە پەنابەرن و بچنە نىوى و، لەناو گەلى ئاواى بىديندا دامەنىشن **ينشر لكم ربكم من رحمته** پەرودەردگارىشتان رەحەمەت و مەپرەبانى خويتان بۆ پەخش دەكاو دەرووى خىرتان لى دەكاتەوہ **ويهيئ لكم من أمركم مرفقا** و كاروبارى كۆچەكەتان و، رىنگاى رزگار بوونتان بۆ ئاسان دەكا و دەحەويئەوہ، ئەوجا خەلكەكەيان جەپىشت و بوى دەرچوون و پىيان نەزانين، هەر وەكو پىغەمبەر(صلى الله عليه وسلم) لەگەل(ئەبووبەكر) دا كۆچيان كردو دوايشيان كەوتن و پىيشيان نەزانين.

﴿وَتَرَىٰ الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ ۚ مَن يَهْدِ اللَّهُ فَبُهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۗ وَمَن يُضِلِّ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْسِدًا ۗ ١٧﴾

ياران لە شوينىكى تەختى ئەشكەوتەكەدان: **وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين** بەلى رۆشتنە ئەشكەوتەكەوہ..جاكاتى لە لای راستيانەوہ خۆر هەلدهات ، دەتبىنى لە ئەشكەوتەكەياندا تيشكى خۆرەكە كلا دەبوو لىيان و

دهگه‌یشته ناو غاره‌که و ئه‌وانیش سوودیان لئ وه‌رده‌گرت **وإذا غربت تقرضهم ذات الشمال** کاتیکیش ئاوا ده‌بووله لای چه‌پیانه‌وه، تیپه‌ری ده‌کرد لییان و تیشکه‌که‌ی نه‌ده‌چووئه شکه‌وته‌که‌یانه‌وه، واته: گه‌رما ئازاری نه‌ئه‌دان و شنه‌ی بایان بۆ ده‌هات **وهم في فجوة منه** ئه‌وانیش له ناو بۆشایه‌کی ته‌خت و راستی ئه‌شکه‌وته‌که‌دا راکشابوون و، هه‌وایه‌کی ساف و پاکیان بۆ ده‌هات و، تیشکی خۆریان به‌رنه‌ده‌که‌وت، مهر ئه‌وه‌که تیشکیکی نه‌رم و کزیان به‌ر ده‌که‌وت تا جه‌سته‌یان تیک نه‌چی. به‌ئێ.. له دیاریکردنی جیئ و شوینه‌که‌یاندا کیشه‌هه‌یه، هه‌ندئ ده‌لێن: نزیک (بیت المقدس) بوون، برێکی ترده‌لێن: نزیک (نه‌ینه‌وا) ی لای (موسل) بوون، هه‌ندیکی ترده‌لێن: له ولاتی (رۆم) بوون، خو ئه‌گه‌ر دیاریکردنی جیگا‌که‌یان پێویست بووبا و، شتیکی له مه‌سه‌له‌که‌ گۆریبیا، ئه‌وا خوای کارزان بۆمانی دیاری ده‌کرد، چونکه هه‌چ شتیکی پێویست نه‌ماوه‌ته‌وه که خوای گه‌وره وه‌کو پێویست روونی نه‌کاته‌وه، پێغه‌مبه‌ریش (صلی الله علیه وسلم) ده‌فه‌رموئ: **(ماترکت شیئا یقربکم إلى الجنة وبعادکم إلى النار، إلا وقد أعلمتکم به)** ئه‌ین که‌سیر. **ذلك من آیات الله** ئه‌و کاره یه‌کیکه له نیشانه‌کانی ده‌سه‌لاتی خوا! **من یرشد الله فهو المهدی** هه‌رکه‌سئ خوا رێنمایی و شاره‌زای بکات، وه‌کو چۆن یارانئ ئه‌شکه‌وتی خسته‌سه‌ر رێی هه‌دايه‌ت، ئه‌وه رێی دۆزیوه‌ته‌وه و رێنوین بووه **ومن یضلل فلن تجد له ولیا مرشدا** هه‌ر که‌سیکیش به‌هۆی کاری ناپه‌سه‌ندی خۆیه‌وه خوا سه‌ری لئ تیک بدات، هه‌رگیز تۆ ناتوانی هه‌چ دۆستیکی رابه‌ری بۆپه‌یدا بکه‌یت، تا بیخاته‌وه سه‌رشاری، وه‌کو ئه‌وپاشاو قه‌ومه چه‌واشه کراوه‌یه.

وَتَحَسِبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۚ وَكَلِّبُهُمْ مُسِيحًا
ذِرَاعِيَهُ بِالْوَصِيدِ ۚ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلَّنتَ مِنْهُمْ رُعبًا ۙ ۱۸

له غاره‌که‌دا خه‌وتوون: **وتحسبهم أيقاظا وهم رقود** ئه‌گه‌ر سه‌یرتان کردبان، ئه‌و ده‌مه نووستبوون که‌چۆن چاویان کرابوووه‌وه‌و، ئه‌م دیوو ئه‌و دیویان ده‌کرد، وات ده‌زانی بیدارن و به‌خه‌به‌رن؛ که‌چی له‌واقیعه‌دا خه‌وتوون **ونقلهم ذات اليمين وذات الشمال** وه ئیمه به‌ لای راست و چه‌پدا هه‌لگێڕو وه‌رگێڕو ئه‌م شانوه و شانیان

پیده‌کەین، بۆ ئەوەی نەرزین و زەویی جەستەیان نەخواو، وەکو خۆیان بمیننەو و **وکلیم باسط ذراعیه بالوصید** سەگە‌کەشیان کە دوایان کەوت بوو لەبەردەم ئەشکەوتە‌کەدا هەردوو زەندەو دەستی خۆی راخستبوو، دەتگوت پاسەوانیان دەکات، بە‌ئی.. هاوڕێتەتی چاکان و نەمران هەمیشە مایە نەمری بوو، بۆیە هەتا دنیا دنیا بێت، ناوو شۆرتی ئەو سەگە‌یە لە گە‌ڵ نەمراندا هەر دەمینتەو و **لو اطلعت علیهم لولیت منہم فرارا** بە‌شیوە‌یەکی وا کە ئەگەر تۆ چوبای بت دیان لەسەر ئەو حالەتەیان کە: چۆن خەوتوون و ئەم دیوو ئەو دیو و شانەو شان دەکەن، بە‌راکردن بەرەو دوا دەگەرێتەو و هەڵدەهاتیت **والمثلت منہم رعبا** دڵ و و دەروونیش تێ پر دەبوو لەترس، چونکە ئەو حالەتەیان، حالەتێکی دژوارو ترسناکە، هەتا کە سێک نەتوانی لێیان نزیک بێتەو و دەسکاری جەستەیان بکات.

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ ۗ قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۙ ١٩

و ئە خەبەرمان هێنان و چوونە نیوشار بۆ بژنوی: **و كذلك بعثناهم** بە‌ئی.. هەرچۆنێک خەواندەمان، هەرتاوايش پاش (٣٠٩) سأل له خەو هەڵمانسندن و وە خەبەرمان هێنان **ليتساءلوا بينهم** تا له نیوان خۆیاندا له یەکتەر پیرسن: ئاخۆ چەند لەو ئەشکەوتە‌کەدا مابنەو؟ **قال قائل منهم كم لبئتم** بۆیە قسە‌کەریکیان گوتی: باشە! دەبێ چەند مابنەو و، نوستووبن لەم ئەشکەوتەدا؟ **قالوا لبئنا يوما أو بعض يوم** زۆر بە ئاساییه‌کەو گوتیان: رۆژێک، یان بە‌شێکی ماوینەتەو، بۆیە بۆچوونیان وابوو، چوونکە کاتی چوونە ئەشکەوتە‌کەو، سەرله بە‌یانی بوو، کاتی‌کیش وە خەبەرمان ئاخری رۆژ بوو **قالوا ربکم أعلم بما لبئتم** دیارە قسەو بۆچوونیان لێک جیاوازیو، بۆیە بە ئەنجام نەگە‌یشتن و، گوتیان: لە‌پاستیدا تەنھا مەرھەر پەرودگار تان بزانی چەندە نوستوون و چەند ماونەتەو، بۆیە باش وایە حەوآله بە‌زانیاری خۆی زانا بکریت **فابعثوا احدکم بورقکم هذه إلى المدینة** دەسا هەر ئیستا یەکیکتان بەم (دراوونوقره و زیووه) بنێرنە نیوشار **فلينظر أيها أزكى طعاما** با تە‌ماشا

بکات کام خواردن و خوراکی زور چاک و پاکه **فلیأتکم برزق منه** با به نه‌ندازه‌ی پیویست بۆتانی بهیئ **ولیتلطف** وبا زور به سه‌رنج و زیتی بزویته‌وه، زور به‌نه‌یئ پرواته ناوشاره‌وه و خوارده‌نه‌که بکری **ولا یشعرن بکم أحدا** و هیچ که‌سیکیشتان لی به‌ئاگا نه‌کات، واته: به شیوه‌یه‌ک که‌س پیمان نه‌زانی

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ۚ
إنهم إن يظهروا عليكم يرموكم چونکه به‌راستی نه‌گه‌ر ئاگادارتان بن و پیتان بزانی، یانه‌وه‌ته به‌رده‌بارانتان ده‌که‌ن **أو يعيدوكم في ملتهم** وه یان ده‌تانگپرنه‌وه بو ناوئایینی بتپه‌رستی خویان **ولن تفلحوا إذا أبدا** نه‌وکاته ئیتر له‌دنیاو له قیامه‌تدا هه‌رگیز به‌خته‌وه‌رو رزگار نابن. به‌ئی.. ئا به‌وشیوه‌یه به‌سه‌رخستی کاره‌که‌یان نه‌وه‌موو نه‌سباب و هویانه‌یان به‌کار هیئاو، هوشیارییان به‌یه‌کتردا.

وَكذَلِكَ أَعَثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ مِنْهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا ۗ رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ۚ ۲۱

خه‌ئک پیژانین و (بو یادداشت) خانویه‌کیان له‌سه‌ر کردن: **و كذلك أعتنا عليهم** هه‌روه‌کو له خه‌وه‌ه‌مانساندن - دوای نه‌وه‌گشت ماوه‌یه - هه‌ر ئاواپش خه‌ئکیکمان لی به‌ئاگا کردن **ليعلموا أن وعد الله حق** تا ببینن و بزانی که: بیگومان به‌ئینی خوا بو زیندوو بوونه‌وه‌راست و دروسته **وأن الساعة آتية لا ريب فيها** وه به‌قیینیش به‌ده‌ر له دوودلی قیامه‌ت هه‌ر په‌یدا ده‌بیت **إذ يتنازعون بينهم أمرهم** جا نه‌وده‌مه‌ی که خه‌ئکه‌که به‌دیداریان شادبوو، سه‌ریان له راویژنا سه‌باره‌ت به‌وه چی بکه‌ن به‌رامبه‌ریان **فقالوا ابنوا عليهم بنيانا** نه‌وانه‌یان لییان به‌ئاگا کرابوونه‌وه، بوونه‌وو به‌شه‌وه: هه‌ندیکیان وتیان: چاک وایه مألۆچکه و گومه‌زیه‌کیان له‌سه‌ر دروس بکه‌ن، بو نه‌وه‌ی نه‌وشوینه‌یه وه‌کو شتیکی میژووی هه‌رمیئیته‌وه، پاشان ده‌رگای نه‌شکه‌وته‌که‌یان لی‌دابخه‌نه‌وه‌وو وازیان لی‌پینن **ربهم أعلم بهم** په‌روه‌ردگاریان له ئیوه

چاکتر دەیانناسی **قال الذین غلبوا علی أمرهم** بەلام ئەوانەى که زۆرینه بوون و قسهیان باشر دەپۆی گوتیان: **لنتخذن علیهم مسجدا** نا.. بەخوا سویند، دەبن پەرستگه و مزگهوتیکیان لەسەر دروست بکەین ئەووش لەوسەر دەمه دا باو بووه، واته: لە دەم دەرگای ئەشکەوتە که دا، سەرەنجام قسهى ئەم دەستهى دووهمه سەریگرت. بەئى مهسهلهى مزگهوتکردنه گۆرستان و ناشتى مردوان تىیداو، نوێژ تىدا کردنى: زانا شارەزاکانى دینی ئیسلام، کارى وایان بەکارێكى ناپهسەندو نارپهوا داناوهو، بەتونیدی رێیان لیگرتووه، تەنانەتى شیخی (ئىبن حەجەر) لە کتیبى (زەواجر) دا بە گوناھى گەورەى داناوه. پێشەوا (ئەحمەد ، ئەبو داود، ترمزى، ئىبن ماجه) لە (عەبدوڵلای کورپى عەباس) هوه دەگێرنه وه که: پەيامبەر (صلی اللہ علیہ وسلم) فەرموویەتى: **(لعن الله تعالى زائرات القبور والمتخذين علیها المساجد والسرج)**. واتە: نەحلهتى خوا لەو ژنانە که دەچنە سەر گۆر، ولەوانەش که مزگهوت دروست دەکەن لەسەر گۆرۆ چراو کارەبايان لەسەر هەلەدەکن. پێشەوا (موسلیم) یش ئەمەى بۆ زیاد کردووه: **(ألا وإن من كان قبلكم يتخذون قبور أنبيائهم مساجد وإنأنهاکم عن ذلك)** واتە: بزانی ! ئەگەر ئەوانەى بەر لەئێوه گۆرپى پێغەمبەرەکانیان کردبێتە مزگهوت، ئەوا من پێم لیگرتن. وهههروا (موسلیم و نەسایى) لە خاتوو (عائیشە) وه ئەم فەرمودهیه دەگێرنه وه: **(إن أولئك إذا كان فيهم الرجل الصالح فمات، بنوا علی قبره مسجدا وصوروا فيه تلك الصور، أولئك شرار الخلق يوم القيامة)** واتە: ئەوانەى بەر لەئێوه هەرکه پیاویكى صالحیان لى دەمرد، مزگهوتیکیان لەسەر دەکردو وینەو نەخش و نیگارى مردوووه کهشیان ساز دەدا، دەسا چاک بزانی که ئەوانە له رۆژى قیامه تدا له ههمووکسیك خراپترن. ئىمامى (قورتوبى) دەئى: **(قال علماؤنا: وهذا يحرم علی المسلمین أن يتخذوا قبور الأنبياء و العلماء مساجد)**، واتە: زاناکانى دینی ئیسلام دەئین: ئەمه وا دەگهیه نیت که لەسەر موسلمانان حەرامه گۆرپى پێغەمبەرەکان و زاناکان بکەنە مزگهوت. فەرمووده به کیش ههیه که ئىمامى موسلیم دهگێرپتته وه: **(لا تصلوا إلى القبور، ولا تجلسوا علیها)**. پاشان قورتوبى دەئى: **(أى لا تتخذوها قبله، فتصلوا علیها أو إليها كما فعل اليهود والنصارى)**.

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةً رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةً سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۗ وَيَقُولُونَ سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۗ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظُهْرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۲

ژماره یان چهنده؟ سيقولون ثلاثة رابعهم کلبهم نهو جووله کانه ی له چه رخی په یامبه ردا (صلی الله علیه وسلم) ده ژبان له باره ی ژماره یانه وه ده لئین: سین و به سه گه که یانه وه چوارن و يقولون خمسة سادسهم کلبهم هه ندیکی تریان ده لئین: پینج که سن و به سه گه که یانه وه شه شن رجما بالغیب نه م دوو دهسته یه هه ر له خو یانه وه بی به لگه قسه ده که ن و، دوا ی خه یالات که و توون و، ده ست له کاری نادیار ده دن، واته: له و قسه و باسه یاندا یه قینیان نییه و، به خه یال ده یکه ن و يقولون سبعة و ثامنهم کلبهم دهسته یه تریان ده لئین: حه وت که سن و هه شته مینیان سه گه که یانه. جابو دوو را پیشووه که فه رمووی: (رجما بالغیب) به لام بو رای سییه م هیچی نه گوت و بیده نگ بو، وه کو ته سدیقی نه م راو بوچوونه ی دوا ییه ی کردی وایه ، واته: به سه گه که وه ده بنه هه شت قل ربی أعلم بعدتهم نه ی پیغه مبه ر! (صلی الله علیه وسلم) پیان بلخ: له راستییدا هه ر په روه ردگارم به ژماره یان زاناره ، که واته خو دان له و قسه و باسه بی قازانج و بی که لکه ما یعلمهم إلا قلیل دهسته یه کی که میان نه بی بو ی نه چوون و ژماره یان نازان. (ئیبین عه باس) ده لئیت: من یه کیکم له وانه که ده زانم چه ند که سن، نه وانه حه وت بوون ، نه مه نه گه رچی هیچ فه رمووده یه کیش بو دیاریبیکردنی ژماره یان نه هاتووه، به لام (ئیبین عه باس) به زیره کی و تیگه یشتنی خو ی ده یزانی که حه وت که سن فلا تمار فیهم إلا مرآه ظاهرا جا که واته تویش له باره ی ژماره یانه وه زور به ئاسانی باس بکه و، نه وه ند له سه ری مه چو، واته: چو نمان بو باسم کردییت ، هه ر ئاواش قسه یان له گه ل بکه، قسه کردن له ژماره یان که لکیکی نه و تو نابه خشیت ولا تستفت فیهم منهم أحدا وه له باره ی ژماره شیان وه له که سیک له و خاوه ن نامانه مه پرسه، چونکه هه ر وه حی به سه بو تو. (ئیبین که سیر) ده لئیت: جارئک ده نگ و باسی (أصحاب الکهف) یان له په یامبه ر (صلی الله علیه وسلم) پرسی ، نه ویش فه رمووی:

به یانی وه لامتان ددهمه وه، که چی وه حی و سروش بو وه لامه که ی ، پازده روژ دواکه وت ، پاشان نه و نایه ته هات و فه رموی:

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ۲۳

هه رگیز له باره ی هیچ شتی که وه به دلنییا وه مه لی: من به یانی نه و کاره ده که م،
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي رَّبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا
۲۴

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ به وشه ی (إن شاء الله) وه نه بیّت، واته: کاتی نه ته وی هه رشتی بکه یت، هه رده بی بلیت: إن شاء الله. **واذکر ربک إذا نسیت** وه هر که له بیرت چوو (إن شاء الله) بکه یت و نه و جا وه بیرت هاته وه ، هه ر ده بی (إن شاء الله) بکه یت، وه همیشه ش یادی په روه ردگارت فه راموش نه که یت **وقل عسی أن یمدین ربی لأقرب من هذا رشدا** وه له وه لامی هه ر پرسیار نکدا بلی: هیوادارم په روه ردگارم له مه باشتر ونزیکتر به هه قه وه شاره زاو رینماییم بکات .

وَلْيَتُوبُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَارْدَاوُا تِسْعًا ۲۵

چه ند مانه وه له غاره که ده؟ **ولبتوا في كهفهم ثلاث مائة سنين** لاوه کانیش له نه شکه وته که یاندا سی سه دسالی هه تاوی به خه وتووی مانه وه **وازدادوا تسعا** و نو سالیشیان بو زیاد کرد، واته: نه گه ر به سالی هه تاوی **حسیب بکریت** (۳۰۰) سالی ره به ق مانه وه ، خو نه گه ر به سالی مانگی (هیلال) یش لیک بدریته وه (۳۰۹) سال مانه وه. له پیشه وه فه رموی: (سینین عدد) جا گومان له وه دا نییه که نه مه گه وره ترین به لکه و نیشانه ی راستی په یامبه ره (صلی الله علیه وسلم)، له کاتی کدا که نه وه نه له کولیژی بیرکاری و ماتماتیک، وه نه له دانشگاهی گه ردوونناسیدا فیرووه ، نه ی نه گه ر نه وه موعجزه نه بیّت؟ باشه نه و چون دهران که هه ر سه د سالی هه تاوی، سی سالی مانگی زیاد ده کاو پیش ده که وی ، وه هه ر سالیکی هه تاوی (۱۱) روژ زیاد ده کاو ده رواته پیشه وه ؟

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۗ لَهُ غَيْبُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَبْصِرْ بِهِ ۗ وَأَسْمِعْ ۗ مَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ ۗ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ ۗ أَحَدًا ۲۶

قل الله أعلم بما لبثوا پېيان بلی: هر خوا خوی باشر ده زانی له وئنه شکه و ته دا چه ندمانه وه، واته: زانینی حه و آلهی زانست و زانیاری خوی گه وره ی بکه **له غیب السموات والأرض** هه رچی نادیارو داپوشراوی ناسمانه کان و زهوی هه یه - به دهنگ و باسی یارانی نه شکه و تیشه وه- بؤخوایه، وه نه وه لای نه و دیارو ئاشکرایه و چاک دهیزانی **أبصر به** ئای خوا چ بینایه بؤه موو شتی **وَأَسْمِع** وچ ژنه وایشه، واته: بینین و بیستی خوا بئ سنوره، وه کو بینین و بیستی هیچ که سی نییه **ما لهم من دونه من ولی** بؤیارانی نه شکه و ت - جگه له و زاتی الله یه - هیچ پشت و په ناو دؤسیکیان دهس ناکه وئ هه تا بییان پاریزی **ولا یشرک فی حکمه أحدا** وخوایش له کارو برپاری خویدا هیچ که سی نه کردوو به هاوتاو هاوبه شی خوی ، بئ شهریک و بئ وه زیرو بئ هاوتایه، رازیش نابیت قسه ی ناحه زو نه یارانی بخریته پال قسه یه وه .

وَأَنْتُمْ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۗ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ ۲۷
 قورئان بخویننه و له گه ل ئیمانداران به: **واتل ما أوحى إليك من کتاب ربك** ئه ی پیغه مبه را! هه رچی له قورئان و کتیبه که ی په روه ردگار تدا به وه حی بؤت ها تو وه، بیخویننه وه و کاری پیبکه و، ته نها تۆزقاله یه لی لانه دهیت **لا مبدل لکلماته** نابن که سیک برپارو وشه کانی خوا بگورئ **ولن تجد من دونه ملتحدا** له غه یره ز نه و هیچ دؤست و په نا گایه کت دهست ناکه ویت، که و ابو و نابن په نا به هیچ که سیکیش به ریت **وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۗ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوْنَهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ۚ ۲۸**

واصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون وجهه دان به خؤتا بگره له گه ل نه وانه ی که به یانیان و ئیواران له په روه ردگاریان ده پارپنه وه و ده پیه رستن و، ته نیا ره زامه ندی نه ویشیان ده وئ ، ئیتر داران ، یان نه دار، به هیژن ، یان بیئیز، نابن گوئ له سه رانی قوریش بگریت که: ده لئن ده بئ (بیلال و عه ممارو صوهه یب و خه باب و..) له دانیشتنه کاند و ده رنییت **ولا تعد عيناك عنهم** هه رگیز چاویشت لیان کل نه که هیت و پشتگوئیان نه خه هیت، په یامبه ر (صلی الله علیه و سلم) گه لئ سوور بوو

له سهر بپروا هينانی ناو داره کانی قوره يش، به شپوه يه ك خهريك بوو له هه ژاره كان واز بيځي و، خوځي بڼي نياز بکات ليين، نهوسا ئيتر قورئان هات و فهرمووي: ههر له گه ل نه مانه دا بهو، گوځي به وانه مه ده له سهر رځي ئيسلام نين **تريد زينة الحياة الدنيا** به مه بستی نه وه روو له جواني و زهرق و بهرق نه م دونيا به بکه يت **ولا تطع من أغفلنا قلبه عن ذكرنا** و به گوځي نه وه مه که = که له بهر لاسارځي خوځي = دلمان بڼي ناگا کرد له يادي خوځمان، بويه هه ميشه سهري کردو ته دنيا **واتبع هواه** و شوځي هه واو ناره زووي خوځي که وتووه و وازي له فه رمانی خواي گه وره هيناوه **وكان أمره فرطا** و هه موو کارو فه رمانځي له راده و له سنوور ده رچووه، له جيگايه کي تر دا ههر له و باره يه وه ده فه رمووي: **(ولا تمدن عينيك إلى مامتعنا به أزواجنا منهم زهرة الحياة الدنيا لنفتنهم فيه ورزق ربك خير وأبقى).**

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۗ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ ۗ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۚ ٢٩

هه ق و راستي هه رلاي خوايه، کي بپروا ده کاو کيش نايکا: **وقل الحق من ربكم** پييان بلځي: نه ي پيغه مبه ر! (صلي الله عليه وسلم) هه ق و راستي ته نها ههر نه وه يه که له لاي په روه رگارتانه وه هاتووه بو تان؛ که واته دواي نه و بڼي دينه غافلانه مه که ون **فمن شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر** ئينجا پاش ده رکه وتني هه ق و راستي، هه موو شتان سه ربه ستن، کي باوه رديځي و موسلمان ده بڼي، با بپروا بيځي، کيش ده يه وي کافرو بڼي بپروا بيت، باهه ر کافرييت، دياره نه مه هه په شه يه، چونکه هه رگيز خواي گه وره پازي نيبه به کوفر و داوا له خه لک ناکات که: بچن ريبازي کوفر هه لڅرڼن، له ولایشه وه هه ق و ناهه ق به بوون و نه بووني مال و ساماني نه م دونيا نيبه، هه تا و ابرانن هه موو ده وله مه نديک راست و چاک و پاکه، هه موو هه ژارځيکيش نه گريس و نه گبه ته. **إننا أعتدنا للظالمين نارا بيگومان ئيمه ناگريکي گه رمان بو ناهه قکاران و سته مکاراني**

کافران ناماده کردووه **أحاط بهم سرادقها** که گرو بلیسه کهی، یان درژییه کهی وهک پهردهی خیوهت هه موو لایه کی گرتوون، پیغه مبه ر (صلی الله علیه وسلم) له توکمه یی و مه حکمه می دیواره کانی ناگری دۆزه خدا ده فهرموئ: چوار دیواری وای به دهورا کراوه که نه ستوری هه ریه که یان ماوهی چل سآله رییه. پیشه واته حمه د **وإن يستغيثوا خو** نه گهر زوریان بو هات و هاواریان لی بهرز بوویه وهودا وای ئاویان کرد **یغاثوا بماء کالمهل** **یشوی الوجوه** ئاویکیان فریا ده خرئ وهک قورقوشی تواو هیه و، ده م و چاویان له بهر زور گهرمی خوئی هه لده کپوزئی و دهیبرژیئی **بنس الشراب وساءت مرتفقا** ئای چ خواردنه وهیه کی ناله بارو خراپه نه و ئاوه، ئای چ ژینگه و جیهی کی ناله بارو خراپه نه و دۆزه خه !! له ئایه تیکی تر دا ده فهرموئ: **(وسقوا ماء حمیما فقطع أمعاءهم).**

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝ ۳۰

پاداشی کارچاکان ون نابئ: **إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات** بیگومان نه وانه ش که پروایان هیناوه وکارو کرده وهی چاک نه نجام ده ده ن **إنالا نضیع أجر من أحسن عملا** بادلنیابن که ئیمه پاداشتی نه و جوره که سانه زایه ناکه ین که: کارو رهفتاری چاک نه نجام ده ده ن

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ۝ ۳۱

أولئك لهم جنات عدن تجري من تحتها الأنهار که سانی وا بو نشیمه ن و حه وانه وهیان ده یان بهینه ناو باغاتیک، که چوم و پروباریکی زور به بهردارو دره خته که یدا ده روا **یحلون فیها من أساور من ذهب** دهس به ندو بازنی زپرینیشیان له دهست ده کری، واته: له سئ جور بازن ده کریته دهستیان: (زپر، زیو، لؤلؤ) دیاره نه و جورانه هه ندئ له پاشایان له دنیا دا له دهستیان ده کردن، به لام له قیامه تدا تایبه ته به و هه ژارو بن نه وایانه وه له دنیا دا نه بوو بوون **ویلبسون ثیابا خضرا** جل و بهرگی به نرخه سه وزیش له بهر ده که ن (چوون نه و رهنکه بو چاو زور له بارو مایه ی خو شحالی و شادییه) **من سندس واستبرق** دوو توویه، چینی ژیره وه ئاوریشمیکی زور ناسک و نه رمه و پی ده لئین

(سوندس)، چینی سهرهوهیسی ناوریشمیکی ئەستورە و پێ دەلین: (ئێستەبرەق) **متکئین فیها علی الأرائک** بەئەو پەری خۆشی و شادییەوه لەسەر کورسی و قەنەفە ی جوان و رازاوه شانیان داداوه **نعم الثواب** چ پاداشتیکی **وحسنت مرتفقا** و چاک جیگایەکی حەوانەوهیە، لە سوورەتی (فورقان)یشدا دەفەر موی: **(أولئک یجزون الغرفة بما صبروا ویلقون فیها تحیة وسلاما. خالدین فیها حسنت مستقرا ومقاما).**

﴿وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْتُهُمَا بِبَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۝۳۲﴾

نەزێلە ی موشریکی دارا، موسلمانان نەدارا: **واضرب لهم مثلا رجلین** تۆ نمونە و نەزێلە ی دوو پیاو بو موشریکەکان بەینەوه ئە ی پیغەمبەر! کە دنیا لایان زۆر بەنرخە و بە پیغەمبەر دەلین: دەبێ موسلمانە هەزارەکان دوورەوه خەیت **جعلنا لأحدهما جنتين من أعناب** دوو باخە (رەزمان) بە یەکیکیاندا بوو **وحففناهما ببخل وجعلنا بينهما زرعاً** و بە (دار خورما) دەورماندا بوون و، لە نیوانیشیاندا مەزرا و بیستانیکمان شین کردبوو، دیارە کە دیمەنی ئاوا، دیمەنیکی زۆرجوان و دێرفینە: رووبارو ئاوی رهوان هەلقولین، باخە رەزی تری و، باخە خورما دەورە ی بدا، ئەوجا رەزو دانەوتلە لە پال یە کدا لە گەشەدا بێ و هەردەم شەیان بێت

كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أَكْلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا ۖ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۝۳۳

كلتا الجنتين آتت أكلها ئەو دوو باخە هەردوو بە تێرو تەسەلی میوهی چاکیان ئەدا **ولم تظلم منه شيئا** و هیچیان لێ خەسار نەدەبوو **وفجرتنا خلالهما نهرا** وە لە نیوان هەردوو یاندا کانی و رووباریکی زۆرمان هەلقولاند بو ئاودانیان و جوانی و زینەتیان **وكان له ثمر** هەمیشە لە کاتی خۆیدا بەرو بووی دەدا **فقال لصاحبة وهو يحاوره** ئەوجا خۆی لێگۆراو بە فەشە یە کەوه بەهاوولە هەزارە کە ی گوت: **أنا أكثر منك مالا** **وأعز نفرا** من مأل و سامانم لەتۆ زیاترە، وە بە دەست و پیوهندیش لەتۆ دەسەلات ترم

!!

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۗ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ ۗ أَبَدًا ۝ ٣٥

و**دخل جنته وهو ظالم لنفسه** روژیک به کەش و فشیکیکه وه دهستی هاوړی موسلمانەکه ی گرتوو و روښته ناو باخه که یه وهو، خوی به شتیکی سهیرهاته پیش چاو **قال ما اظن ان تبید هذه ابدا** به لووتیکی به رزه وه گوتی: هه رگیز باوهر ناکه م ئەم باخ و باخاته م تیا بچیت

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۝ ٣٦

وما **اظن الساعة قائمة** باوهر ناکه م قیامه تیش هه رگیز به رپا بییت **ولئن رددت إلى ربی لأجدن خیرا منها منقلبا** خوئه گهر هه ر برایشمه وه بۆلای پهروه ردگارم و قیامه تیش راست بوو هات، ودوای مردنیش زیندوو کرامه وه - وه کو تو ده لیبیت - دلنیام که له ویش جیگایه کی چاکترو باخ و باخاتیکی رازاوه ترم دهست ده که وئ، چونکه شان و شه وکه تی خو م ئەوه هه لده گریت.

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ۝ ٣٧

ئیمانداره نه داره که به ئاخافتن هات: **قال له صاحبه وهو يحاوره** هاوه له ئیمانداره که یه یپیگوت: **أكفرت بالذی خلقك من تراب** نه ری کافرو بئ باوهر بووی به و خویاه که له بنه چه ی توی له گل دروست کرد؟ **ثم من نطفة** پاشان له تنوکه ناویکی قیزه ون **ثم سواك رجلا** نه و جا قوناغ به قوناغ کردیتی به پیاویکی ته واوو، ئیستایش یاخی بوویت!؟

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ۝ ٣٨

لكننا هو الله ربی به لام - چاک بزانه - که من پی لی ده نییم و ده لیم: که هه رئه و (الله) یه پهروه ردگارو به ده پینه رم **ولا أشرك بربی أحدا** و هیچ که سیش ناکه مه هاوتاو هاوبه شی پهروه ردگارم

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۗ إِنَّ تَرِنًا أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ۝ ٣٩

ولولا إذ دخلت جنتك دهبوو ئەو کاته چوویتە ناو باخەکەتەووەو ئەو گشت بەروبوومەت دیت **قلت ما شاء الله لا قوة إلا بالله** گوتبات: (ما شاء الله) لەم هەموو بەهرەو نێعمەتەتەیه خوا بەمەیلی خوی پێیداوم، دیارە هەرچی بدات دەیدات، باوەریشم وایە هیچ هێژیک بۆمن نیە لە فەراھەمپێنانی، بە هێژو پشتیوانی خوا نەبێ، ئەووە دەستەبەر بوو بۆ بەردەوامی ئەو نێعمەتەت. (سەلەف) دەلیت: هەر کە سینک شتیکی دیت و سەری سوپمالی بلیت: (ما شاء الله لا قوة إلا بالله) پیغەمبەریش =ئ= فەرمووی: (**ألا أدلك على كثر من كنوز الجنة؟: لاحول ولا قوة إلا بالله**) فتح الباری: ۱۱/۲۱۷. **إن ترن أنا أقل منك مالا وولدا** بەتایبەتی ئیستا کە تۆ من بەکەمتر بەمال و زارۆلە دەبینی و، فیزم بەسەردا دەکەیت، دهبوو واتکردبا

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ٤٠

فعسى ربى أن يؤتيني خيرا من جنتك دوور نێبە پەروەردگارم لەباخەکەى تۆ چاکترم بێ ببەخشیت؛ من دەوڵەمەند بکا و تۆ هەژار ویرسل **عليها حسبانا من السماء** وه سزاو بەلایەکیش لەئاسمانەووەبۆ باخەکەت بنیژیت **فتصبح صعيدا زلقا** و بیئته زهویبەکی روت و خلیسک و بیروون و قاقر

أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلْبًا ٤١

أو يصبح مأوها غورا یا ئاوهکەى بە ناخی زهوییدا رۆبجی و تهواوی بەرو بووم و دارو درهختهکەیشی تیا بچیت، وهکو له کۆتایی سوورهتی (ملك) دا هەر لهو بارهیهوه دهفەرموی: (قل أرأيتم إن أصبح مأوكم غورا فمن يأتيكم بماء معين). **فلن تستطيع له طلبا** ئیتر هەرگیز نەتوانی بەدەستی بێنی و، جارێکی تر سوودی لێوهرگری.

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ٤٢

ئەنجامی شیرک هەربەد بەختیە: **وأحيط بثمره** سەرەنجام قسەى هاوهدی خواناسی هاتەدی و له هەموو لایەکەوه بەلاو ئافەت رووی تیکردو فەوتاندى **فأصبح يقلب كفيه على ما أنفق فيها** جا کە هاتە ناوی و ئەووی دیت هاتبوو بەسەر باخەکەیدا،

هەردوو دەستی دەدا بەیەكدا، لەداخی ئەو سامانەى تێیدا بەخت كەردبوو بۆ ئاوەدان كەردنەوهى **وهى خاوية على عروشها** وا ئیستایش باخ و داركەپرى باخەكەى گشت بەسەر یەكا كەوتوون و وێرانە **ويقول يا ليتنى لم أشرك بربى أحدا** هەر دەئێ: خۆزگە هیچ كەسێكم نەدەكردە هاوبەش بۆ پەروردگارم و باوەرپى دامەزراوم هەر بەو دەبوو تا ئاوام ئى نەقهومايه

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةً يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ٤٣

ولم تكن له فتنة ينصرونه من دون الله خۆ لەخوايش بەولاوە هیچ دەستەيەكى وانەبوو(نەهۆزو عەشیرەتى، نەكۆرو مندائى) كۆمەكى پێ بكاو بەدەمیەوهبى **وما كان منتصرا** بەبێ یاریدەدەر مایەوهو، خۆیشى هیچى پێ نەكرا، كەچى لەبەرا بەدارایى و خزم و عەشرەتیەوه خۆى هەئەكیشاو شانازى دسەكرد، وا ئیستاش كەسێك نییە یارمەتیەكى بدات

هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۗ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ٤٤

هنالك الولاية لله الحق ئالەویدا یارمەتى وكۆمەك هەربۆ خواى حەق و راستە بەتەنیا **هوخير ثوابا وخير عقبا** وه ئەو خۆى بۆ بەندەى ئیماندارو بە باوەرپى، باشترین كەسێكە پاداشتى بداتەوه، وهباشترین كەسێشە پاشە روژى بۆ چاك بكات .

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ٤٥

نەزىلەى ژبى ئەم دنیايە: **واضرب لهم مثل الحياة الدنيا** ئەى پيغەمبەر! (صلی اللہ عليه وسلم) تۆ نەزىلەى ژبانى ئەم دونیايەيان بۆ بھینەوه لە جوانى و رازاوەییدا، وه لە فەناو تیاچوونیدا **كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ** بەوهى كە وهكو ئەو ئاوە وایە كە لەئاسمانەوه دەبیارینینە سەر زەویى **فاختلط به نبات الأرض** ئەوجا تێكەل بەرپووهك و تۆوى ناو زەویى دەبێ و، هەموو تەرزە گژو گیایەكى جوان و هەمە جوړەى پێ سەوز دەبێ ، هەندىكى پێ ئاویتە بە هەندىكى تری دەبێ و سەر لێك دەدەن و زەوى دەرازیننەوه **فأصبح هشيمًا تذرؤه الرياح** كەچى لەدواى ماوەیەك دەبیتە پووش و بەئاش و(با) پرژو بلاوى دەكاتەوه **وكان الله على كل شئ مقتدرا** وههەمیشە خواى

گه وره به سهر هه موو شتيكا به تواناو به ده سه لاتة ، وه له گه لئ جيگاي تر دا به چه ند شيوازي تر نه و مه سهل و نموونه يه دينيته وه، بو نموونه: له م ثايه ته دا ده فه رموي:)
إعلموا أنما الحياة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر في الأموال والأولاد
كمثل غيث أعجب الكفار نباته..) وه له فه رموو ده يه كيشدا هاتوو: (.. **الدنيا حلوة**
خضرة ..)

أَمْالٌ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْالًا
 ٤٦

المال والبنون زينة الحياة الدنيا مال و منال زينهت و جواني ژياني دنيا، كه وابوو هه ق نيه كه سيكي بي بخله تن، له ثايه تيكي تر دا بو ته ئكيدي نه وه ده فه رموي: (**زين للناس حب الشهوات من النساء والبنين والقناطر المقنطرة من الذهب والفضة ..**)
والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير أملا وه كارو كرده وه چا كه هه رماوه كان، وه كو خزمهت به دين و به خه لك و ناوه دان كر دنه وه ي شارو گوندو هه ركار يكي تر له و شيوه، با شترو با شترين هيوايه بو مروف . (ئين كه سير) ده لئيت: زور به ي ريوايه ته كان ده لئين: (الباقيات الصالحات) زيكرى (سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر، ولا حول ولا قوة إلا بالله) يه.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشْرَتُهُمْ فَلَمَّ نُغَادِرُ مِنْهُمْ أَحَدًا ٤٧
 قوناغه سه خته كانى هاتنى قيامهت: **ويوم نسير الجبال** و ناگارى خه لك بكه وه به روژي كه كيوه كان (به ر له هاتنى قيامهت) ده خه ينه گه ر وه كو هه ور به هه وادا ده روژن، وه ك له جيگايه كي تر دا جه خت له سهر نه وه ده كاته وه ده فه رموي: (.. **وهي تمر مر السحاب ..**) يان ده فه رموي: (**وتكون الجبال كالعهن المنفوش**). **وترى الأرض بارزة** و زه وييش به رووته ل ده بيني كه: هيج شتيكي به سه ره وه نه ماوه، نه كييو، نه دار، نه دره خت، هه مووي ته خت بووه **وحشرناهم** نه وه خه لكه ييش هه موو (چاك و خراپيان) كو ده كه ينه وه بو پرسيارو وه لام و ليپرسينه وه له كارو كرده وه كانى دنيا يان **فلم نغادر منهم أحدا** وه هيج كه سيكيان ناهي لينه وه بي ليپرسينه وه

وَعَرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۚ ٤٨

وعرضوا على ربك صفا گشت ریز ده‌کرین و نه‌خرینه به‌رده‌ستی په‌روه‌دگارت بو پرسینه‌وه **لقد جئتمونا كما خلقناكم اول مرة** خوا به کافرو بئ باوه‌رکان ده‌فه‌رموی: به‌راستی وائستا هه‌موو به‌پرووت و قووتی و ده‌ستی خالی هاتوونه لمان، هه‌ر وه‌کو چوون له‌سه‌ره‌تاوه دروستمانکردن **بل زعتم ان لن نجعل لكم موعدا** به‌لکو پیشتان و ابوو که هه‌رگیز واده‌به‌کتان بو دانانین بو لیپرسینه‌وه و پاداشت و توّله!

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمَجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَيْلِتَنَا مَا لِي هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۗ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ٤٩

وضع الكتاب فتري المجرمين مشفقين مما فيه وه‌نامه‌ی کارو کرده‌وی هه‌موو که‌س ده‌هینری و داده‌نری، نه‌وسا ده‌بینی گشت نیمانداره‌کان دلخووشن به‌نامه‌که‌یان، تاوانباره‌کانیش هه‌موو دلّه له‌رزئ و دلّه فرپیانه‌و له‌کارنامه‌که‌یان ده‌ترسن **ويقولون يا ويلتنا** و ده‌لین: نه‌ی تیاچوونی خوومان! **ما لهذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها** نه‌مه چ نامه‌یه‌که؟ هه‌موو شتیک گه‌وره‌و بچوک، وردو درشتی له‌خویدا جیکردوته‌وه و نه‌ژماردوویه‌تی؟! **ووجدوا ما عملوا حاضرا** نه‌وسا پاداشتی کارو کرده‌وه‌کانی خویمان به‌حازری ده‌بینن ووه‌ری ده‌گرن **ولا يظلم ربك أحدا** په‌روه‌دگاریشت ناهه‌قی و سته‌م له‌هیچ که‌سیک ناکات، به‌ناهه‌ق سزای که‌س نادات، پاداشتی چاککارانیش که‌م ناکاته‌وه، وه‌کو له‌سووره‌تیکی تردا نه‌م راستیه دووپات کراوته‌وه‌و ده‌فه‌رموی: **(إن الله لا يظلم مثقال ذرة وإن تك حسنة يضاعفها ..)** پیغه‌مبه‌ر(صلی الله علیه وسلم) ده‌فه‌رموی: **(إن الجمء لتفتن من القرناء يوم القيامة ..)**

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ ۝ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۗ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ۝ ٥٠

سەرگورشتهی ئادەم و ئیبلیس: **وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ** ئەو رۆژگارە وەبیر
 یێنە کە بەفریشتەکانمان گوت: سوژدە بۆ ئادەم بەرن، دیارە کەمەبەست لەو
 سوژدەیه، سوژدەو کړنوشی پږزە، نەك سوژدەى پەرستن **فَسَجِدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ**
 ئەوانیش هەموو دەست بەجی فەرمانەکیان پیاوێ کردو کړنوشیان برد، (ئیبلیس)
 نەبێ **كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ** ، ئەو لە (جن) بوو لە فەرمانی پەروردگاری
 خۆی دەرچوو. تیبینی: لە سوورەتی (بەقەرە) دا شتیکیان لەبارەى (شەیتان)ە وە
 باسکرد، دەتوانی بۆ زیادە شارەزابوون بگەرێتەووە ئەوئ. **أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ**
دُونِي نایا ئیتر ئیو شەیتان و زارو و نەووەکانی لەباتی من (خوا) دەکەنە دۆست و
 پشتیوانی خۆتان...؟ کە سێک ئەووەمووکارە ناپەسەندانەى لێ وەشاییتەووە، ئیستاجۆن
 دەکری بە پشتیوان **وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ** لەحالیکا کە ئەوان (خۆی و نەووەی) دۆزمنی ئیوون
 و، هەمیشە دژایەتیتان دەکەن **بئس للظالمين بدلا** ئای چ گۆرپنەووەیهکی خراپە گۆی
 رایەلێی کردنی ناھەقیکاران بۆ شەیتان لەباتی خوا!

﴿مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ تُتَّخَذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا﴾

۵۱

ما أشهدتكم خلق السموات والأرض ئیپە لە دروستکردنی ئاسمانەکان و زەویدا
 نەمانکردن بە شایەت وھیچ پرسیکیان پێ نەکردن **وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ** وە بۆ
 دروستکردنی خوودی خۆشیان هەر و، واتە: ئەوانەش (شەیتانەکان) هەر وەك ئیوون
 بێ دەسەلاتن، دەسا ئیتر چۆن ئیوون بەگۆپیان دەکەن **وَمَا كُنْتُمْ تَتَّخَذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا**
 وەمن هەرگیز گومراکەران و سەرلێشێواوانم نەکردوو بە دۆست و یاریدەدەری خۆم،
 هەتا لەو کارەیشدا بیانکەمە یاریدەدەری خۆم، کە وابوو نابێ ئیوونیش بیانکەنە دۆست و
 پشتیوانی خۆتان

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
 مَوْبِقًا ۵۲

ويوم يقول نادوا شركائي الذين زعمتم ئەو رۆژە وەبیر بێننەووە کە خوا
 بەھاوەڵدانەرهکان دەفەرموئ و دەپرسئ: بانگ لەوانە بکەن ئیوون لەدنیا دا پێتان وابوو

شهریک و هاوبه‌شی منن و، هاوارتان بۆ ده‌بردن له کاتی خۆشی و ناخۆشییدا، ده‌فه‌رموون، ئەم‌رۆ هاواریان بۆ به‌رن با بی‌نه فریاتان و پزگارتان بکه‌ن، له‌جی‌گایه‌کی تردا ده‌فه‌رموئ: **(ولقد جنتمونا فرادی کما خلقناکم اول مرة وترکتکم ماخولناکم وراء ظهورکم وما نری معکم شفعاءکم الذین زعمتم انهم فیکم شرکاؤا ..)**.
فدعوهم فلم يستجیبوا لهم ئەوانیش که بانگیان ده‌که‌ن و هاواریان بۆ ده‌به‌ن وه‌لامیان بده‌نه‌وه **وجعلنا بینهم موبقا** وه ئی‌مه‌ش که‌ندالیکی دادپاوی به‌ربلاومان خسته نیوان خۆیان و خواکانیان‌ه‌وه که پێیان نه‌گه‌ن، بۆ له‌وه‌ش خۆیان و شوین که‌وتووه‌کانیشیان ده‌خه‌ینه ناو ئاگره‌وه.

وَرَاءَ الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝۳

بته‌رسته‌کان هه‌چ وه‌لامی ناده‌نه‌وه: **ورأى المجرمون النار** جا له‌و رۆژهدا تاوانباران به‌چاوی خۆ ئاگری دۆزه‌خ ده‌بینن **فظنوا أنهم موافعوها** دل‌نیاده‌بن و تیده‌گه‌ن که هه‌ر ده‌خه‌ینه ناویه‌وه **ولم يجدوا عنها مصرفا** وئیدی په‌ناگاو خۆلادانیکیشیان ده‌ست ناکه‌وئ، تا خۆیان لێ بشارنه‌وه

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۝۴
ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل بێ‌گومان ئی‌مه له‌م قورئانه‌دا هه‌موو جوۆره مه‌سه‌ل و نه‌زله‌یه‌که‌مان بۆمه‌ردم هه‌یناوه‌ته‌وه، هه‌تا به‌باشی له‌هه‌ق تیبگه‌ن و، لێره وه‌وئ چواشه‌ نه‌که‌رین **وكان الإنسان أكثر شئ جدلا** که‌چی ئینسان له‌هه‌موو شتیک ده‌مباز تره، واته: له‌سه‌ر قسه‌ زۆر ده‌چۆ و هه‌میشه به‌پروو بیانوه. (عه‌لی کوپری ئەبو تالیب) ده‌لێت: شه‌ویکیان پێغه‌مبه‌ر (صلی الله علیه وسلم) هاته مالممان و له‌من وختاونه (فاتمه) ی کچی، پرسئ: ئەوه چۆن شه‌ونویژ ناکه‌ن؟ **(ألا تصليان؟)** گوتم: ئی‌مه گیانمان به‌ده‌ستی خواجه، ئەگه‌ر بیه‌وه‌ئ هه‌لممان ده‌سینیت، جاکه پێغه‌مبه‌ر(ئ) ئەوه‌ی بیست لێیان، دای به‌رانی خۆیداو چوو و فه‌رمووی: **(وكان الإنسان أكثر شئ جدلا)** متفق علیه.

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ
أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ٥٥

وما منع الناس أن يؤمنوا إذ جاءهم الهدى ته نیا شتی که بوویه کۆسپ له بهردهم ئه و
خه لکه دا که برپوا بهین کاتی ئه و قورئانه یان بۆهات له لایه ن خواوه **ویستغفروا ربهم** و
له پهروه دگاریان داوای لیبوردن بکه ن **إلا أن تأتیم سنة الأولین** هه رئه وه بوو که:
چاوه نوپ بوون تووشی چاره نووسی پیشووه کان بین، که ئه وان - پاش مملانی له گه ل
پیغه مبه ره کانیا نندا - **تیاچوون أو یأتیم العذاب قبلا** یان پروو به پروو سزایان بو بیت و
به چاوی سه ر بیبین، ئه گینا ئه وان که ئه و هه موو به لگه و نیشانانه یان نیشان ده درئ
، بوچی باوه ر ناھینن ؟ ئه وه بوو هیئدیکیان به پیغه مبه ره که یانیان ده گوت: **(فأسقط
علینا کسفا من السماء إن کنت من الصادقین).**

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۗ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَطْلِ لِيُذْحَضُوا بِهِ
الْحَقِّ ۗ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ٥٦

وما نرسل المرسلین إلا مبشرين ومنذرين وه په یامبه رانمان نه ناردوو به بو خه لکی به
مژده ر (به به هشت بو ئیمانداران و) به ترسینه ر (به دۆزه خ بو بیباوه ران) نه بن
ویجادل الذین کفروا بالباطل که چی له گه ل ئاشکرای هه ق و راستییدا کافرو بن
باوه ران، هه میشه ده مه ده م ده که ن له گه ل موسلمانه کاند **لیدحضوا به الحق** بو
ئه وه ی به گومانی خو یان هه ق و راستی پ له ناو به رن و زال بین به سه ریا، خو قه ت
ئه وه یان بو مه یسه ر ناییت **واتخذوا آیاتی وما أنذروا هزوا** وه له باتی باوه ر هیئان
ئایه ته کانی ئیمه و ئه و سزایه وا ئه وانی پ ترسینه ران، به گالته جاربان وه رگرت و که و تنه
مه سخه ره پییان !.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ - فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۗ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا

٥٧

ده بن کئ له هه موو که سیک سته مکار تر بیئ؟ **ومن أظلم ممن ذكر آیات ربه** ده بن
کئ له وکه سه سته مکار تر بیئ که به ئایه ته کانی پهروه دگاری (واته: به قورئان)

ناموژگاری بکړئ **فأعرض عنها** که چی روویان ئی وهرچه رخیځی **ونسی ما قدمت يداه** و
 ناکامی نه وکاره خراپانه ییش که به دهستی خوئی پښی خستوون له بیر کردبئ! **إنا جعلنا**
على علی قلوبهم أكنة أن يفقهوه به پراستی به هوئی کوفرو لاساریبانه وه، په رده مان
 به سهر دلپاندا هیئا، هه تا له مانا و مه به سستیباوه پ تئ نه گهن و که لکی ئی وهر نه گرن **وفي**
آذانهم وقرا وه گوئیشیانمان نه وه نده قورس و گران کرد که نه توانن هه ق بیسن ،
 چونکه خوئیان نایانه وئ بیبسن، ئیمه ش زوریان ئی ناکه یین **وإن تدعهم إلى الهدى** خو
 نه گهر هه وئی زوریان له گه لېده بیت و بانگیان بکه بیت بو هیدایهت و پښوئین بوونی ری
راست فلن یهدوا إذا أبدا ئیتره هرگیز پښوئین نابن و وه لام ناده نه وه، چونکه خو
 تینا گه یه نن و نابیسن !!

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۗ بَلْ لَهُمْ
مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِن دُونِهِ ۗ مَوْئِلاً ۗ ۵۸

وربك الغفور ذو الرحمة په روه ردگار بشت ئه ی پیغه مبه ر! (صلی الله علیه وسلم) زور
 لیبورده ی، خاوه ن مېره بانې و ره حمه ته له گه ل سهر پیچیکه رانېشدا، نه وه ته له
 توله ی گوناحه کانیا ندا زوو نایان گریت **لو یؤاخذهم بما کسبوا** و خو نه گهر بیان گریت
 به هوئی کارو کرده وه خراپه کانیا نه وه **لعجل لهم العذاب** ده بوو گورج سزای دابان بل
لهم موعد به لام وانا کات، چونکه دم و ساتی جه زره به یانی دیار بکردو وه **لن یجدوا**
من دونه مویلا کاتی نه وه ش هات ئیدی هیچ په ناگا و ری هه لپه اتنیکیان ده ست ناکه وئ،
 هه تا خوئیانی ئی بشارنه وه

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتُم مَّا ظَلَمْتُمْ وَأَجْعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ۗ ۵۹

وتلك القرى اهلكتهم لما ظلموا وه خه لکی ئه م شارو گوندانه شمان: (هوژه که ی
 هو دو، صالح و، شوعه یب.. هتد) له ناو بردن کاتی سته میان کرد **وجعلنا لمهلكهم موعدا**
 وه بو له ناو بردنیشیان سات و کاتی کمان بو دانان ، ناخو تو بلیت په ندی ئی وهر بگرن ؟.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَآ أَبْرُحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ۖ ۶۰

داستانه که ی مووسا و خدر سلویان له سهر بیت: به ئی خوی بالاده ست موسا
 ناگادار ده کات که له (مه جمه عولبه حره یین دا) (واته: - وهك قه تاده ده ئی- ده ریای فارس

و، دەريای رۆم) بەندەيەکم ھەيە گەلێ زانست و زانیاری لایە، ئینجا مووساییش لەبەر پتر فیروونی زانست، وای بەچاک زانی برۆا بۆلای و، جیگەکەشی بۆ دیاریبکراو (ماسی)یەکی بێ گیانیشیان لەگەڵ خۆیان برد و پێیان وترا: لەھەر جیگایەک ئەوماسیە بزووت و زیندوو بوویەو، زاناکە لەو جیگەيەدایە، (مووسا)ش بە (یوشەع)ی غولام و ھاوئێی خۆی گوت: کە گەیشتنە ئەوجیگا دیاریبکراو بۆمان، دەبێ زوو ئاگادارم بکەیت، بەلام شەیتان لە بیرى دەباتەو!! (فەتا) لەبنەرەتا بەلاو دەلێن، عەرەبیش بەخزمەتکار دەلێت (فەتا)، چونکە بەپێی باوی گشت ناوچەيەک، ھەول دەدرێ کەسێک بکری بەخزمەتگوزار کە لەسائەکانی لاویەتییدا بێت، شیاوی باسە (یوشەع)یش موسای زۆر خۆش دەویست و، زۆریش ھەولێ سەرەرزى و سەرفرازی بۆ دەدا، ھەر بۆیە مووساییش ئەوی کردە ھاوئێ و ھاوپی خۆی و، پاش خۆیشی بوو سەرکردەى (بەنى ئیسرائیل) و (بیت المقدس)ی لەدەستی تاقمە زۆردارەکانی سەردەمدا سەندەو، ئەمە بەشێک بوو لە واتا مانای فەرموودەيەک کە ئیمامی (بوخاری) ھیناویەتی لە کتیبە راستەکەیدا. وەھەر وای ئیمامی (موسلیم)یش ھیناویەتی و دەلێت: خۆی گەر بەمووسای فەرموو: بۆ ئەو مەبەستە دەبێ ماسیەک لەگەڵ خۆت ببەیت، جا لە کوێ لێت گووم بوو، ئەو (خدر) لەوێیە، بەئێ ئەویش فەرمانەکەى خۆی جیبەجێ کردو رۆیشتن تا گەیشتنە لای بەردێک، ئەوجا مووسا دەستی کرد بەگەرانی بەدوای (خدر)داو پێی وابوو لەو دەورو بەرەدایە، لاوەکەش ماسیەکەى لەسەر بەردەکە دانا و جوولە جوولێکی دەست پیکردو لەپرێکا چوو نەو دەریاکەو، لاوەکەوتی: ھەرکە مووسا ھاتەو پێ دەلێم، کەچی کاتى مووسا گەراییەو، شەیتان لەبیری بردەو ھەروداوەکەى بۆ باسبکا! ئەمەيە کە خوا دەفەرموێ:

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهِ وَهْ نَؤُكَاتَ وَهْ بَیْرَیْنَهْ نَؤُی پَیْغَەمبەر(صلى الله عليه وسلم)!

کە(موسای کوپی عیمران) بەھاوپی و لاوەکەى خۆی (یوشەع) کوپی نونى کوپی یوسف)ی گوت: **لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ** مَن لَیْبْرَؤم سەفەرئ بکەم و نەگەرئمەو ھەتا ئەگەمە جەمسەرى بەيەک گەیشتنی ھەردوو دەریاکە کە لە(محیطی

هيندى) و له دهرياي (سوور) له (باب المندب) دا يهك ده گرنه وه **أو أمضى حقبا** يا خود هيّمان هر ماويه كي زؤرتريش بچم، هه تا ده گمه مه به ست

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ٦١

فلما بلغا مجمع بينهما ئينجا كه گه يشتنه جه مسهري هر دوو دهرياكه كه جيگه ي مه به سته كه يانبوو **نسيا حوتهما** هه ردوو كيان ماسي يه كه يان له بيرچوو! **فاتخذ سبيله في البحر سربا** ئه ويش - ماسي يه كه - به هه لبلوقاويي و هه لبه زينته وه خوي گه يانده دهرياكه

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنَهُ آتَيْنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ٦٢

فلما جاوزا ئينجا كه موساو هاوريكه ي له جي تيگه لبووني دوو ئاوه كه دهرياز بوون و تپه رپين وله جييه كي ترلاياندا **قال آتنا غداءنا** موسا به لاوه كه ي خوي گوت: ئاده ي خوارنده كه مان بينه، دياره ده ميك بوو به رپوه بوون برسيان ببوو **لقد لقينا من سفرا هذا نصبا** به راستي له م سه فه رده دا ماندوويي زؤرمان ديت ، دياره ئه مه يش هر نه خشه ي خوايه كه له و جيگايه دا ماندوو بين و برسيان بييت و ماسي يه كه شيان بير بكه ويته وه !!

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ ۗ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ٦٣

قال أرايت إذ أويانا إلى الصخرة لاوه كه به موساي گوت: ئه ري ده زاني جي روويدا ؟! هر ئه و كاته كه چووينه په ناي به رده گه وره كه و ئه و پشويه مان دا **فإني نسيت الحوت** به راستي من ماسيه كه م له بير چوو، بوئي باس بكه م كه: هر له وئي زيندوو بوويه وه و خوي كوتايه ناو دهرياكه و رويشت،! **وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره** دياره هر شه يتانيش له بيرى بردمه وه بوئي بگيرمه وه **واتخذ سبيله في البحر عجا** وه له لاي به رده كه ماسيه كه به شيوه يه كي زؤر سه يرو سه مه ره هه لبه زيه وه و رپگه ي دهرياكه ي گرته بهر و رويشته ناويه وه

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۗ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ٦٤

قال ذلك ما كنا نبغ موساش وتي: ئيمهش هر شتيكي وامان دهويست فارتدا على
آثارهما قصصا ئينجا به چاوگيپران به رئي خويان دا گه پانه وه بو ئه و شوينه به جيان
هيشتبوو

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّن لَّدُنَّا عِلْمًا ٦٥

فوجدا عبدا من عبادنا نه و جا له نزيك به رده كه وه به به نده يه ك له به نده كانى ئيمه
ئاشنا بوون. جه ماوه رى زانايان ده لئين: نه و به نده يه (خدر) بووه و، (نه بى) ش بووه،
به لام ئايا ئيستا كه زيندوو وه به سهر زهويه وه نه ژى - وه ك ده لئين خدرى زينده؟ نه وه
كومه لئيكى زوريان به م چوند به لگه يه پيان وايه كه ئيستا زيندوو نييه و نه ماوه، يه كه م:
له باره ي (خدر) و (ئيلياس) وه له ئيمامى (بوخارىي) پرسيار كرا: ئايا ئيستا ههردوو
زيندوون وه كو ده لئين؟! نه ويش گوتى: چون زيندوون، له كاتيكايه پيغه مبه ر (صلى الله
عليه وسلم) كه م بهر له مردنى خوئى فهرموويه تى: **(لا يبقى على رأس المائة ممن هو
اليوم على ظهر الارض أحد)**. دووه م: نه م فهرمووده كه ئيمامى (موسليم) هيناويه تى و
ده لئيت: **(مامن نفس منقوسة يأتى عليها مائة سنة وهي يومئذ حية)**. هه ر بويه (ئيبين
ته يمييه) ش ده لئى: (ئه گهر خدر زيندو بووبا، ده بوو به اتبايه لاي پيغه مبه رو جههادى
له ته ك كردبا، دريژه ي نه م باسه له ته فسيري (روح المعانى) دايه. **آتيناه رحمة من
عندنا** كه له به زه ي و ميره بانى خو مان به هره وه رمان كرد بوو **وعلمناه من لدنا علما**
و زانست و زانباري تايبه تيشمان له خو مان وه كه پي ده لئين (عيلمى له دونى)
فيتر كرده بوو. جا له باره ي (علم اللدنى) يه وه، (شيخ عبدالوهابى شه عرانى) ده لئى: (وأما
زبدة علم التصوف الذى وضع القوم فيه رسائلهم فهو نتيجة العمل بالكتاب والسنة،
فمن عمل بما علم تكلم بما تكلموا، وصار جميع ما قالوه بعض ما عنده، لأنه كلما ترقى
العبد فى باب الأدب مع الله تعالى دق كلامه على الإفهام). واته: كاكله و پوخته ي
(ته صهوف) كار كرده به (قورئان) و (سوننه ت) ي پيغه مبه ر (صلى الله عليه وسلم)،
ئه وان هه ش كه نه و قسانه يان ليده گيپر نه وه، دياره كاربان به و قورئان و فهرمووده يه
كردوو كه فيري بوون، وه نه وه ي گوتويانه هيشتا هه ر هه نديكى بووه، چونكه هه ر
به نده يه ك كه به په يژه ي نه دهب و ويلدا قسه له گه ل خوادا بكاو سه ركه وي، بيگومان

وتەو گەفتوگۆيشى زۆر ورد دەبى و، ھەموو كەس يېكەش لىي تىناگات. سەيرىكى تەفسىرى (ئالوسى) بىكە.

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَني مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ٦٦

قال له موسى هل أتبعك موسا (عليه السلام) پيگوت: ئاخۇ مؤلەتم دەدەيت شوئنت بىكەوم؟ واتە: پوخسەتم ئەدەيت كە بەردەوام لەگەلت بىم؟ **على أن تعلمن مما علمت رشدا** تا لەو زانستەى- لەلايەن پەروەردگار تەو- فير كراويت، منيش فير بىكەيت و نيشانى بەدى، بەلكو كەلكى لى وەرگرم لە كاروبارمدا

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٦٧

قال إنك لن تستطيع معي صبرا خدر وتى: بەراستى تۆ ھەرگىز لەگەل من ھەلناكەيت، ناتوانى خۇ پراگريبت لە بەرامبەر ئيشەكانى منەو، چونكە ھەندى شت دەبىنى لەمنەو، بەروالەت لەگەل شەرىعەتەكەى تۆدا ناگونجى

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ - خُبْرًا ٦٨

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا وە چۆن لەئاست شتىكدا ئاگات لە بنج و بناوانى نەبى و، لەروالەتيشدا بە كاريكى ناپەسەند ديارىت، چۆن دەردەبەى دەنگ نەگەيت، ئەگەرجى لە (غەيب) يشدا حىكمەتى زۆرى تىابى

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ٦٩

قال ستجدني إن شاء الله صابرا موسا بە خدرى گوت: ئەگەر خوا ھەزىكا بەخۇپراگر دەمبىنىت ھەتا لەگەلتابىم **ولا أعصى لك أمرا** و لەھىچ فەرمانىكى تۆ سەرىپىجى ناكەم **قال فإن أتبعني** فلا تسألني عن شيء حتى أهدى عن شيء حتى أهدى عن شيء

قال فإن أتبعني خدر وتى: جا ئەگەر قبولتەو بەدوامدا دىيت **فلا تسألني عن شيء** لە حىكمەتى ھىچ شتىك پىسىارم لى مەكە **حتى أهدى عن شيء** تا خۇم لەكاتى خۇيدا قسەت بۆ دەكەم و لەنەپىنەكەى ئاگادارت دەكەم.

فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكَبَا فِي الْغَمَامِ خَرَقَهَا ٧٠ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا

إِمْرًا ٧١

کونکردنی گه مییه که! **فانطلقا حتی إذا ركباً في السفينة خرقها** ئینجا ههردوو بیکه وه
 رویشان تا کاتێ سواری که شتییه که بوون و، خدر کونی تیکردو عه ییداری کرد **قال:**
أخرقتها لتغرق أهلبا موسا خووی پینه گیراو به سه رسو پرمانیکه وه وتی: ئاخو تو ئه م
 که شتییه کون ده که یه، هه تا هه موو سه رنشینه کانی نقوم که یه؟! **لقد جئت شیئا**
إمرا به راستی کارێکی به دفه روو ناشایسته ت کرد

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٢

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا خدر گوئی: مه گه ر پێشتر پیمنه گوئی تو
 هه رگیز ناتوانی له گه ل من خو را بگریه ت؟

قَالَ لَا تَأْخِذْ بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسْرًا ٧٣

قال لا تأخذني بما نسيت موسا گوئی: له مه له بیرم چوو لیم مه گره **ولا ترهقني من**
أمری عسرا وه له فیربوونی ئه و زانیارییه دا که ده مه وئ له تووه فیریم، سه ختگیریم
 له گه ل مه که، له فه رمووده یه کیشدا هاتووه: **(كانت الأولى من موسى نسيانا)** فتح
 الباری: ٢٢٨ / ٨.

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُّكْرًا
 ٧٤

کوشتی کوره لاوه که! **فانطلقا حتی إذا لقياً غلاماً فقتله** به ئی ئه مجاره ش
 پوزشه که ی ئی وه رگرت و پاشان له که شتییه که دابه زین و رویشان تا له رپگه دا
 به کوپێکی تازه لاو گه یشتن و خدر کوشتی!! **قال أقتلت نفساً زكية بغير نفس** موسا
 وتی: سهیره! ئایا که سیکی پاکي بن گونا هت کوشت، بن ئه وه ی که سیکی کوشتبیت؟!
لقد جئت شیئا نکرا به راستی کارێکی زور گه وره ی ناپه سه نندت ئه نجامدا، چونکه
 هیمان کونکردنی که شتییه که سوو کتر بوو، تا کوشتی ئه و لاوه بن تاوانه. کو تایی جزمی

پازده یه م ولله الحمد والمنة

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٥

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا خدر وتی: نه ی پیم نه گوئی هه رگیز تو
 ناتوانی له گه ل من ئارام بگری و هه لیکه یه ت؟ چونکه من هه ندی شت ئه که م،

بهروا لهت له کاری ناپه سه ندو نابه چی ده چن، به لام له واقیعدا شتیکی نهینی گرنگی له بندایه

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ٧٦

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصاحبني موسا وتی: دهسا نه گهر دواى نه مه جاریکی تر پرسیاری هه رشتیکم لی کردی و ره خنه م لیگرتیت، نیتر هاوړپیه تیم مه که قد بلغت من لدنی عذرا نیتر به راستی مافی خوته، و له لایه ن منیشه وه بیانوی جیابونه وهت دهست که وتووه، منیش گله یی و بیانووم نامینی.

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ٧٧

سه رگروشته ی راستکردنه وهی دیواره که: فانطلقا حتی إذا أتيا أهل قرية هه ردو و پیکه وه رویشتن تاگه یشتنه خه لکی شاریک، دیاره بو دیاری کردنی نه وشاره له ناو میژوونووسه کاندای کیشه هه یه، نه گهر چی هه ندی نه لین: شاری (نه نتاکیه) ی نیستای سه ر به ولاتی سووریه بوو استطعما اهله ا داواى خوړاک و خواریده مه نیان لی کردن، ههروهک میوانیک رووبکاته جیگایه ک و برسی بن فابوا ان یضیفوهما نه وانیش میوانداریبان نه کردن، چونکه خه لکیکی رژد وچرووک و پیسکه بوون فوجدا فهما جدارا جا دیواریکیان له وئی به دی کرد یرید ان ینقض فاقامه خه ریک بوو بکه وئی، به لام خدر هه تی چنیه وه و راستیکرده وه قال لو شئت لاتخذت علیه اجرا موسا وتی:

نه گهر نارزه ووت بووبا بوچا ککردنه وهی نه و دیواره کریهت وهر نه گرت

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۖ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٧٨

قال هذا فراق بيني وبينك خدر وتی: نه و نیستا به پیی قسه ی خوټ له یه ک جیاده بینه وه سانبیک بتاویل مالم تستطع علیه صبرا که میکیتر حکمهت و نهینی نه و روودا وانهت بو باسده که م، له به رامبه ریانه وه بن نارام بوویت .

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ أَعْيِبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ٧٩

به سه رهاتی گه میه که: **أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر هوى** کونکردنی که شتییه که، نه مه بوو که هی چهنده که سیکی هه ژارو بینه و بوو، له ده ریادا ئیشیان پیده کرد بؤیژیویان **فأردت أن أعیها بویه** ویستم به کونکردنی عه بیداری بکه م **وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا** چونکه له پیشیان هه پاشایه کی سته مکار هه بوو، هه موو که شتییه کی چاک و بی عه بیی زهوت ده کرد.

وَأَمَّا الْغُلَمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَن يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۸۰

کوشتنی خولامه که: **وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين** تا زه لاهو که ش (که کوشتم)! ده مزانی که سروشتی له سه ر بی پروایی و خوانه ناسی نه پروا، باوک و دایکیشتی ئیماندارو موسلمان بوون **فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا** جا ئیمه ش ترساین به سه رکه شی خوی هه ردوو له خشته به ری و ناچاریان بکات و هه ئیان بنی به ره و سه رکه شی و بی پروایی

فَأَرَدْنَا أَن يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ۸۱

فأردنا أن يبدلها ربهما خيرا منه زکاة و اقرب رحما ویستمان به و کاریه په روه دگاریان بویان بگوئی به منداییکی چاکترو پاکترو به مهربان تر.

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۗ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۗ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۸۲

رووخاندنی دیواره که و چاکر نه وهی: **وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة** دیواره که یش که خه ریک بوو نه که وت و ئیمه ش به خوږایی چاکمان کرده وه مالی دوو کوږه بچکۆلهی هه تیو بوو له شاره که دا **وكان تحته كنز لهما** له ژیریا گه نجینه یه ک هه بوو که هی نه و دوو منداله هه تیوه بوو، باوکیان بوی دانابوون **وكان أبوهما صالحا** و باوکیشیان خواناس و پیاوچاک بوو، جا له به رخاتری بابیان، خوا پارێزگاری بۆکردبوون، بویه ئیمه ش نه و کاره مانکرد، وتمان نه وه ک لافاوی ده ری بخاو بفه وتی. رافه که رانی قورئان نه ئین: چاکیی و راستی باوک، سوود به نه وه کانی ده گه یه نیت، نه گه ر موسلمان بن. **فأراد ربك أن يبلغا أشدهما** په روه دگارت ویستی نه و دووانه کاتی

گەنجینە کەیان دەستکە ویتەووە بگەنە تەمەنی بلوغ و بەهێزیوون **و یستخرجا کزهما** و
 ئەوسا خەزینەى خۆیان لەژێر دیوارە کەدا دەریڤن **رحمة من ربك** ئەمەیش بەزەبى و
 مېهرەبانىيەك بوو لەلایەن پەرورەدگار تەووە بەرامبەر بەو دوو کورە چکۆلە یە کردى
 لەبەر چاکى باوکیان **وما فعلته عن امرى** دڵنیا شەبە لەخۆمەووە نەمکردووە، بەلکو
 گشت بەفەرمانى خوا بوو **ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا** ئەووە روونکردنەووەى
 ئەوشتانە بوو کەتۆ نەتوانى بەرامبەر یان خۆراگر بیت. (تەبەرى) ئەئیت: گێرانهووەى
 ئەم چیرۆکەو، چیرۆکەکەى (موسا) و (یوشع)ى هاوڕێشى، هەر بۆتەووەیە
 پەيامبەرىش صلى الله عليه وسلم بۆ سزادانى هاوبەش دانەران و گالته کەران بەخۆی و
 بەقورئانەکەى پەلە نەکات. داستانى موسا و خدر وهك لە (بوخارى) و (موسلیم) دا
 هاتوووە بەم شێووەیە بوو: (ئوبەى) ئەئیت: پەيامبەر صلى الله عليه وسلم فەرمووی:
 جارێکیان موسا لەناو بەنى ئیسرائیلدا وتارى ئەدا، جا لەو دەمەدا لێیان پرسى: کى لە
 هەموو کەس زاناترە؟ وتى: من، ئینجا لەبەر ئەووە کە نەبوت خوا ئەزانى، خواش لێ
 بەگلهیى هات و، نیگای بۆ کردکە لە (مجمع البحرين) دا بەندەیه کى سألح و راسالم
 هەیه، ئەو بەندەیه م لە تۆ زاناترە، موسا وتى: خاویا! من چۆن پێیگەم؟ جا هەر،
 بەوشێووەیە کە قورئان باسى لێووە کرد، پەيامبەرىش صلى الله عليه وسلم روونیکردووە،
 بەلام ناخۆ خدر کێبیت؟ لە چ سەردەمێکا ژابى؟ پێغەمبەر بووبى؟ یاخود پیاویکی
 سألح؟ ناخۆ ئیستا زیندووبى؟ یان مردوو؟ جابۆ هەریە کە لەو پرسىارانە جیاوازی و
 کێشەیه کى زۆر هەیه، هەرچەندە جەماوەرى زانایان دەلێن: پێغەمبەر نەبوو، ئەگەر
 چى (شنقىتى) بەلایەووە پێغەمبەر بوو، قسەى راستیش هەرئەووەیە کە ئیستا لەژاندا
 نەماوو هەرلە کاتى خۆیدا مردوو، (ئیبنى کەسیر) دەلێ: هەر فەرموو دەیهك لەبارەى
 ژین وزیندوویتى (خدر) هەو هاتبى لاوازە، هەر وەها (ئیبنى حەجەر) یش زۆرێك لەو
 فەرموودانەى لاواز کردوو. (أضواء البيان) یش دەلێ: ئەو پەرحمەت و (عیلمە
 لەدوونى) یە خوا بەویدا، بەپێى ئایەتى (**وما فعلته عن امرى**) لەرێى وەحییەووەبوو،
 چونکە هیچ رێبەکیتر جگە لەووە حى حوکم و برپارى لێووە ناگیرى و، بینای حوکمى هیچ
 شتیکی لەسەر ناگرى، بەتایبەتى کوشتنى خەلکیکی بن تاوان، جاکە وابوو خدر

پيغهمبەر بووه، به ئي منيش هه رئه مه ي (شنقيتي) م به لاوه له هه قه وه نزيكتره، خوايش باشت ده زاني. له م داستانه دا: ١- ده بئ هه ميشه هه ولبدرئ رابه ريكي زي ره ك وه وشمه ند دابنرئ، سووديش له ژيرييو زانسته كه ي وه ربيگري هه ر وه كو موسا (عليه السلام) هه وليداو كه وته شوين ئه وزانا به رپزه، دياره ئه مه سه رمه شقه بو هه موو كه سيك له هه ر پايه و پله يه كي زانياريدا هه بيت، وه له هه ر ته مه ن وسالئيدا بيتن ده بئ به دو اي زاناو كه له پياواندا بگه رپئ ولييان به هره مه ند بي. ٢- كاكله ي زانستي راسته قينه ي خواي هه ر له به نديا هتي وخواپه رستنه وه سه رچاوه ده گري. ٣- فيريووني زانباري ده بئ بوكار پيكردن بيت، چونكه موسا (عليه السلام) به ماموستا كه ي خو ي وت: (مما علمت رشدًا) واته: زانباريه كم فيريكه بملكه يه نينيته ناوات و مه به ستي خو م. ٤- نابئ په له له ئيش و كاري روژانه دا بكرئ، چونكه گه ئي له و كارانه هه يه كاتي گونجاوو شياويان ده وي. ٥- زوريه ي رووداوه كان دوو ديمه نيان هه يه، ديمه نيكي ئاشكرا له ئيمه، ديمه نيكي ديكه ي ناديار، جا هه ر شتيك له ژيانماندا روويدا، نابئ به په له بريار بدين، چونكه گه ئي له و كارانه كه رووده دن وحيكمه ته كه يان له ئيمه وه نادياره، بو دو اي ده رده كه وي كه حيكمه تيكي وردبي خواي له بنديا ه. ٦- دين و ئيماني باوك كه لك ده به خشي به رو له ي برواداريان، چونكه (خضر) له به ر باوكيكي صالح وچاكار بوو به رگري له گه نجينه ي منداله كان كرد. ٧- زور جار مرو ف ده بيته ناحه زو نه ياري هه رشتيك نه يزان، ده شي كه سيك ئاموژگاري كه سيتر بكاو لييشي وه رنه گري و، گله ييش له باباي ئاموژگار بكا! ٨- ده بئ قوتابي وشاگرد به رامبه ر به ماموستا كه يان ، زور به ئه ده ب و له سه ر خو بن و له ئاست يه كتر دا زوريش خو به كه م زانين.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۘ

سه رگروشته ي زيلقه رنه ين: **ويسألونك عن ذي القرنين** له باره ي (زولقه رنه ين) يشه وه پرسيارت ليده كه ن؟ **قل سأتلوا عليكم منه ذكرا** پييان بلئ: ئه ي موحه ممه د صلى الله عليه وسلم وا هه ندي له به سه رهاتي ئه ويشتان بو باس ئه كه م

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ٨٤

إنا مكننا له في الأرض بهراستی ئیمه هیژو دهسه لاتمان له زهوییدا پیدایا و **آتیناه من کل**

شی سببا وهله هه موو شتیك كه پیویست بوو هوکارو نامرازه که یمان بو پره خساند

فَاتَّبَعَ سَبَبًا ٨٥

فاتبع سببا نهوسا نهویش هوپه کانی به کار هیناو به دوای مه به سستییدا چوو تاگه یشته مه به سستی خوئی. راقه که رانی قورئان نه لئین: ئەم (زولقهرنهین) هه هر نه سکه ندهری یونانییه، توانیویه تی خوهره لات و خوړئاوا بخاته ژێرده سه لاتی خوپه وه، هه ریویه ناویشیان ناوه (زو القرین)، چونکه پاشایه کی پروادارو چاک و دادگهر بووه، وه له نیوان سه رده می عیساو موحه ممه ددا سه لامی خویان له سه ر بیئت ژیاوه. هه رچه نده له دیاریکردنی ئەم (زولقهرنهین) هه دا له ناو میژوو نووساندا کی شه هه یه: بو نمونه هه ندیکیان نه لئین: نه سکه ندهری مه قدوئی یونانییه و به نه سکه ندهری رومیش به ناوبانگه و، شاگردی (نه ره ستوی حه کیم) بووه، (٣٠٠) سالیش پيش له دایکبوونی عیسا دا بووه، له خوړئاواوه و لاتی (ئیتالیای) نه مرۆو (فه رهنسه و ئیسپانیای) داگیر کردووه، له ولایشه وه نه و بهری ده ریای سپی باکوری نه فه ریقیای داگیرکردو شاری نه سکه ندهریه ی دروستکرد، له م لایشه وه هیندستان و چین و نه وانه ی داگیرکرد. جا له گه رانه وه پیدا له (خورمال) ی سه ر به هه له بجه ی سوله یمانی نه خو ش ده که ویت و ده مریت، هه ندی زانای میژوو ناسیش نه لئین: ته رمه که یان هیناوه ته وه بو شارۆچکه ی نه سکه ندهریه ی لای شاری به غدا و، له وئ به خاک سپیراوه. ئەم زانیارییه م له ته فسیری نامی به ده سکارییه وه وه رگرتوووه.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَدِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تَتَّخِذُ فِيهِمْ حُسْنًا ٨٦

زیلقه رنهین چوو هه تا گه یشته خوړنشین: **حتى إذا بلغ مغرب الشمس** خوئی وله شکره که ی که وته ری تا گه یشته ناوچه کانی خوړئاوا و **جدها تغرب في عين حمئة** وا

هاته بهرچاوی خۆر له گۆم وکانیاویکی رهش و لێلدا ئاوا ئەبیت **ووجد عندها قوما** هەر لهو ییشدا گه‌لیکی دله‌رق وبت په‌رست و خوانه‌ناسی دی **قلنا یاذا القرنین** وتمان: ئەهی زولقه‌رپنه‌ین! **إما أن تعذب** ده‌توانی سزایان بده‌ی، ئەگه‌ر به‌رده‌وامین له‌سه‌ر کوفری خۆیان **وإما أن تتخذ فیمم حسنا** ده‌شتوانی رینگایه‌کی چاکیان بۆه‌له‌بژیریت، بانگیان که‌یت بۆلای ئایینی خواو چاکه‌یان له‌گه‌ڵ بکه‌یت

قَالَ أَمَا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ - فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ٨٧

قال أما من ظلم وتی: به‌ئێ واته‌که‌م، به‌لام هه‌رکه‌سه‌ئێ سته‌م وه‌اوبه‌شئێ بۆ خوا دابئێ و له‌سه‌ر بې‌بروایی خۆبشی بمینیتنه‌وه **فسوف نعذبه** ئیمه‌ش له‌دواییدا سزای نه‌ده‌ین و ئەیکوژین **ثم یرد الی ربه** پاشانیش ده‌بریتنه‌وه لای په‌روه‌رد گاری **فیعذبه عذابا نکرا** نه‌وسا ئه‌ویش سزایه‌کی زۆر سه‌خت و گه‌وره‌ی ده‌دا له‌دۆزه‌خدا

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ٨٨

وأما من آمن وعمل صالحا هه‌رکه‌سه‌ش بروای هیناو له‌کوفر دوورکه‌وته‌وه وکاری په‌سه‌ندو چاکی کرد **فله جزاء الحسنی** پاداشتی زۆرباشی بۆئه‌ب **وسنقول له من امرنا** **یسرا** و کاروباری ته‌م دونیایه‌شی بۆئاسان ده‌که‌ین.

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٨٩

زولقه‌رنه‌ین گه‌یشته‌ خۆره‌ه‌لات: **ثم اتبع سببا** پاش ئه‌وه‌که‌ ولاتی خۆرئاوای گرت دیسانیش سوودی له‌و هۆیانه‌ وه‌رگرت له‌به‌رده‌ستیا بوون و، رینگه‌ی گرته‌ به‌ر بۆ خۆره‌ه‌لاتیش

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ٩٠
حتى إذا بلغ مطلع الشمس تا گه‌یشته‌ ناوچه‌کانی خۆره‌ه‌لات، **وجدها تطلع على قوم** **لم نجعل لهم من دونها سترا** دیتی خۆر له‌ پێش چاویدا به‌سه‌ر هۆزێکا هه‌لدیت که هیچ په‌ناگاو داپۆشه‌ریکمان له‌و نه‌داونه‌تن، واته‌: هیچ جل و به‌رگ و فه‌رش و رایه‌خێکیان نه‌بوو، وه‌له‌ ده‌شتیکی کاکی به‌کاکییدا ده‌ژیان و، نه‌دارو نه‌دره‌خت و، نه‌شاخ وکیوی تێدانه‌بوو، ته‌نانه‌ت به‌که‌لکی بیناو ساختمانی‌ش نه‌ده‌هات

كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ٩١

كذلك وقد أخطنا بما لديه خبرا نهوسا رهفتارو هه لئسوكهوتى (زوالقرنين) له گه ل گه لى خوره لاتيشدا هه روه كو رهفتارو هه لئسوكهوتى وابوو له گه ل گه لى خورنشيندا، وه بيگومان نيمه به ته واويي نه مانزاني به وهى نه ويپرى بوى ده چوو، ده مانزاني سوپاو له شكرو راويژكارو دارايي بو نه وه جهنگه چهنده.

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٩٢

زولقهرنه ين گه يشته ده قهرى لاي ئاجووج و باجووج: ثم اتبع سببا ديسانه وه پاش رامکردنى ولاتى خوره لات رپنگه يه كى ترو هويه كى ترى گرته بهر به رهو باكوور

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ٩٣

حتى اذا بلغ بين السدين تا گه يشته نيوان دوو كيوي گه وره كه له باكورى ولاتى چيندان و بوته جياكه ره وهى ولاتى (چين له مه نغوليا) وه له ده ورووبه رى (نه رمينيا) (نازه ربايجان) دا، وجد من دونهما قوما له خوارووى دوو كيويه كه دا خه لكانيكى ديبت بيچگه له دوو دهسته كهى تر لا يكادون يفقهون قولاً له وانه بوو له هيچ قسه يه ك تينه گن، واته: خه لكيكى زمانه زان وكه ودهن و دوور له شار ستانييهت بوون، چونكه له ناوچه يه كى شاخاويي و دوور له ناوهدانيدا بوون، وه نه وخه لكه به دهست دوژمنيكي سه ر سه خت به ناوى ياجوج وماجوجه وه گيروده ببوون، بويه كاتى ده سه لاته كهى زولقهرنه ين يان ديبت، خيرا په نايان پيبرد

قَالُوا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ٩٤

قالوا يا ذا القرنين تيان: نهى زولقهرنه ين! ان ياجوج وماجوج مفسدون فى الارض به راستى ياجوج وماجوج له م ولاته دا به دفه پروو خراپه كارن. به لئ.. نه مانه له نه ژاددا هه رئا ده مزادن، به لام سيمايان تيكه و ليكه يه، هى وايان هه يه كورته بالايه، هه يانه بالابه رزه، گه ليكى تالانكه رو دزوو پياوكوژن، هه رچييان به رپه لكه ويئ نه يخون: (عن زينب بنت جحش - ؓ - قالت: (استيقظ النبي صلى الله عليه وسلم من نومه وهو محمروجه، وهو يقول لا إله إلا الله، ويل للعرب من شرقد اقترب! فتح اليوم من ردم يأجوج ومأجوج مثل هذا وحلق قلت: يا رسول الله صلى الله عليه وسلم: أهلك

وفينا الصالحون؟ قال نعم إذا كثر الخبث) خاتوونه زهینهب خوا لیپزازی بیّت ده لیت: پیغهمبر صلی الله علیه وسلم له خه و به خه بهر هات، که رهنگ و رو خساری سووره لگه رابوو! دهیگوت: هاوارو واوهیلا بو (عهرب!) له و شهرو خرابی و بهد فهریبهی لیپانهوه نزیك بوتوه، وائه مرؤ ده رگای بهریهسته که له (یا حوجء ماجوج) ده کرتتهوه، وهك ئەم دوو په نجهیه (په نجه گه وره، په نجهی شایه تومان)، واته: وهكو ژماره (۹۰) که له لای عهرب بابوو به وجورهیه یه کترین له ژماره ناگدار کردوو. خاتوو زهینهب گوتی: ناخو ئیمهش تیا بچین که خه لکانی صالح و باشمان له نیواندا بیّت؟! فهرمووی به ئی هه رکات زینا و فه سادوو خرابه کاری زوربوو. پیشه واته حمه د. **فهل نجعل لك خرجا** ناخو نه گونجی ئیمه باج و خه رجبی و دیاریه کت بو کوبکه یینه وه **على أن تجعل بیننا و بینهم سدا** که له نیوان ئیمه وئه واندا بهریهستیك دروست بکهیت، تائه وان نه توانن شالومان بوینن

قَالَ مَا مَكَّنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ۹۵

قال ما مکنی فیه ربی خیر زولقه رنهین وتی: ئەو زانیاری و مال و سامان و دارایی و دهسه لاتهی که په روه ردگارم پییداوم چاکتره له وهی ئیوه ئەمدهنئ **فأعینونی بقوة** سامان پیوست نییه، به لکو ئیوه به هیزی بازووی خوتان یارمه تیم بدهن **أجعل بینکم و بینهم ردما** ئەوسا له نیوان ئیوه وئه واندا بهریهستیکی ئەستوو دروست ده که م **ءأتونی زبر الحديد ۞ حتی إذا ساوی بین الصدفین قال انفخوا ۞ حتی إذا جعله نارا** **قال ءأتونی افرغ علیه قطرا ۹۶**

أتونی زبر الحديد دهساله ته ئاسنی گه وره م بو بینن و که له که ی بکه ن **حتى إذا ساوی بین الصدفین** ئەوانیش ئاسنیان له سه ریه ک که له که کرد تا دیوارنکی دروست کردو ئەم بهرو ئەوبه ری کیوه که ی پرکرد **قال انفخوا** ئەوجا وتی: به ده ورییدا ناگر هه لکه ن و خوشیکه ن و بیده مین **حتى إذا جعله نارا** ئەوانیش کاره که یان ئەنجامدا تا پارچه ئاسنه کان هه موو بوونه ناگرو سووربوونه وه **قال أتونی افرغ علیه قطرا** ئینجا وتی: ئیستا مسی قال و تواوه م بو بینن با سه ریا بیرپژم، ئەوانیش داواکه یان جیبه جی کردو، ئەمیش ئاسنه که ی گوشیی و بوو بهیه ک پارچه و سه دیکی قایمی دروستکرد

فَمَا اسْتَطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ ۹۷

فما استطاعوا أن يظهروه نیتر گێره شیوینه (مفسد)ه کان نه یانتوانی سه رکه ونه سه ری له بهر ئه ستووری و به زری **وما استطاعوا له نقبا** نه شیانتوانی له خواره وه کونیکه ن له بهر قایمی و مه حکه می

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۗ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ ۹۸

قال هذا رحمة من ربی ئینجا زولقه رنه یین وتی: ئەم دەسه لآت و بهر بهر سه ره حمه ت و مه ره بانیه ک بوو له لایه ن پهروه دگار مه وه پی به خشیوم، ئەگینا ئه وکاره له توانای مندا نیه **فإذا جاء وعد ربی جعله دکا** ئینجا هه رکاتی به لئینی بهر له لایه ن پهروه دگار مه وه به جئ گه یشته که کاتی نزیکوونه وه ی روژی قیامه ته ئه و بهر بهر سه ویران ئەکات و ئه یکو تی به سه ره کاو وردوخاشی ده کا **وکان وعد ربی حقا** خو بیگومانیشه به لئینی پهروه دگاری من راست و دروسته و، هه ر وه دی دی. له م داستانه میژوویه دا: ۱- هیچ کارێک بئ په یدا کردنی هۆ و نه سبابی شیایوی خۆی ئه نجام به خش نابئ، وه ک زولقه رنه یین پی هه لسا: (ثم أتبع سببا)... سئ جار قورئان دووپاتی ده کاته وه. ۲- هیچ ده ولته ت و ده سه لاتداریک سه رکه وتوو نابیت تاچا کان و خزمه تگوزاران دلخۆش نه کات و؛ لاسارو خراپکارانیش سزا نه دات، واته: نابئ به یه ک چاوسه یری هه ردوولا بکات. ۳- داوای گران و قورس له میلیله ت شیایوی ده ولته تی ئیسلامی نییه. ۴- نابئ هیچ ده ولته تیکی دلسوژ له داواکارییه کانی گه ل بئ وه لام بیت. ۵- زولقه رنه یین ته نانه تی له گه ل ئه وانه دا که له قسه تی نه ئه گه یشته خه ریک بوو و داخوارییه کانی وه لام دانه وه و بهر بهر سه ته که ی بو دروستکردن له گه ل ئه وه مه و ئه زیه ته دا. ۶- دروستکردنی ئه منیه ت و پاراستنی ولات، یه که م مه رجه بو ژیا نی ئاسووده یی، بو یه زولقه رنه یین ئه وه مه و هه وله ی دا بو به ندرکردنی یاجوج وماجوج تا هیرش نه هیینه سه ر ئه وگه له. ۷- هه ره وه زی و هاریکاری له ئه نجامدانی کاره گشتیه کاند له ناو جه ماوه ردا خالیکی زور گرنکه بو پیرۆزی به ده سه پینان و پاشان بهرگری لیکردنی. ۸- رابه ری راسته قینه ده بئ ئه وه نده سامان و مادده ی لا گرنگ نه بئ، ههروه کو په یامبه رانیش ئه و ره وشه یان هه بوو: (لا أسألکم علیه من أجر). ۹- مرؤف

هه‌رچه‌نده ده‌سه‌لات و هه‌یزی زۆر له‌به‌رده‌ستیا بی‌ت نابێ له‌خۆبایی و یاخی بی. ۱۰-
 هه‌موو شتی‌ک ته‌واو ده‌بێ و ده‌رۆات، ئه‌گه‌رچی زۆریش قایم و مه‌حکه‌م بی‌ت، که‌وا‌بوو
 له‌پیکه‌وه نانی سامان و دارایی و ده‌سه‌لاتدا ده‌بێ هه‌وشیار بین.

﴿وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۗ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۙ ۹۹﴾

وترکنا بعضهم یومئذ یموج فی بعض وه‌له‌و رۆژه به‌دواوه وازمان له‌یه‌ینان تاوه‌کو
 شه‌پۆل ئه‌ده‌ن و به‌یه‌کدا دێن وه‌ک شه‌پۆلی ده‌ریا، یاخود وازمان له‌یه‌ینان بوئه‌و رۆژه‌ی
 که‌به‌ربه‌سته‌که ده‌شکێت، ئه‌وانیش به‌په‌له‌و به‌ کۆمه‌ڵ دینه‌ده‌ری، که‌ئه‌وه‌یش
 یه‌کی‌که له‌نیشانه‌کانی رۆژی قیامه‌ت. **ونفخ فی الصور فجمعناهم جمعا** له‌وه‌و دوا
 له‌نه‌فخه‌ی دووه‌مدا فوو به‌شه‌یه‌بووردا ئه‌کرێ وه‌ه‌موو کۆئه‌که‌ینه‌وه بو‌حی‌ساب و
 کیتاب.

﴿وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۙ ۱۰۰﴾

دۆزه‌خ له‌به‌رده‌م خو‌انه‌ناساندا راده‌نری: **وعرضنا جهنم یومئذ للکافرین عرضا** وه
 له‌و رۆژهدا دۆزه‌خ به‌شی‌وه‌یه‌کی زۆر قورس و ناره‌حه‌ت بو‌کافرو بی‌پروایان ده‌خه‌ینه
 روو وه‌ه‌مووشیانی تێ ده‌خه‌ین

﴿الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ ۱۰۱﴾

الذین کانت أعینهم فی غطاء عن ذکرى ئه‌وانه‌ی چاویان له‌ناو په‌رده‌ی لێلی و
 تاریکییدا قوو‌چا‌بوو له‌یادی قورئانه‌که‌م و، نه‌یانده‌ویست یادی بکه‌ن **وکانوا لا
 یستطیعون سمعا** نه‌شیانده‌توانی بی‌سن و خۆیان کردبووه‌ که‌رولال و چه‌زیان له
 قورئان نه‌ده‌کرد

﴿أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ
 نَزْلًا ۙ ۱۰۲﴾

أفحسب الذین کفروا أن يتخذوا عبادي من دوني أولياء ئاخو کافرو بی‌باوه‌ران لایان
 وایه و بو‌یان ده‌چیته‌سه‌ر ئه‌گه‌ر- له‌باتی من- هه‌ندێ له‌به‌نده‌کانم بکه‌نه‌ پشٹیوان و
 دۆستی خۆیان و که‌لکیان پیده‌گه‌یه‌نن و له‌سزای من پرزگاریان ده‌که‌ن؟! **إنا أعتدنا**

جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نَزْلًا با نه وانه چاك بزائن كه بيگومان نيمه دوزه خمان كردوته په زيړايي و مه نزلگه ي بيړو ايان وله وي نيشته جي دهن.

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۱۰۳

کي زورترياني پيډه گا له کرده وه کانيدا: **قل هل ننبئکم بالأخسرین أعمالا** بلئ نه ي محه ممد صلی الله عليه وسلم! نایا پیتان بلیم: زیانبارترین که س لای خوا کييه؟

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۱۰۴

ضل سعیمم فی الحیاة الدنيا نه وانه ن که هه ول و تیکوشانه کانیان له م ژياني دونیادا به هه وانته و بی ناوهرؤک دهرچوو، چونکه بیړو ابوون وه هرچیشیان کردبی لیان وهرنه گیراوه. (ته به ری) ده لیت: نه م هه ره شه یه ته وای خه لکانی بیدعه چی و، خاوه ن بیروبو اوهره گه نده ل و چه واشه کاریه کان ده گرتته وه. **وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا** له گه ل نه وه یشدا لایان وایه کاریکی شیوو شایسته یان نه نجام داوه، خویان نه زانکرد که: نا کارچاکی له گه ل کوفرو بیړو ایدا که لکی نابن

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ - فَحَبِطَتْ أَعْمَلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۱۰۵

أولئك الذين كفروا بآيات ربهم ولقائه نه وانه که سانیکن که به نایه ته کانی په روه ردگاریان و به گه یشتنی دیداری نه و له دواړو ژدا کافرو بیباوه ریوون **فحبطت أعمالهم** نینجا له به رته وه کرده وه کانیان نابوودو پووجه لبووه **فلا نقيم لهم يوم القيامة وزنا** نینجا نيمه ش له رپوژی قیامه تدا هیچ تهرازوو میزانیکی سه نگیانیان بو دانانیین. (واته: هیچ نرخ و بایه خیه کیان نابن). (عن أبي هريرة رضي الله عنه) قال: قال رسول الله صلی الله عليه وسلم: **(إنه ليأتي الرجل العظيم السمين يوم القيامة، لا يزن عند الله جناح بعوضة، وقال: اقرؤا إن شئتم: (فلا نقيم لهم يوم القيامة وزنا).** متفق عليه!!

ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُؤًا ۱۰۶

ذلك جزاؤهم جهنم نه وه توله یان بی ناگری دوزه خ **بما كفروا واتخذوا آياتي ورسلي** هزو له بهر بیړو اوی و گالته کردنیان به نایه ت و به په یامبه رانی من.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۱۰۷

پاداشتی موسلمانان صالِحانه كان: **إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات** بیگومان نه واندهی ئیمان و باوه پیمان هیئان، کردوهی چاکیان نه انجام دا كانت لهم جنات الفردوس **نزلا** هه ره زووه وه باخه کانی فیرده وسمان کردوته جی پیه زیراییان. (عن عبادة بن الصامت رضی الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (الجنة مائة درجة، ما بين كل درجتين كما بين السماء والأرض، أعلاها الفردوس، ومنها تفجر أنهار الجنة الأربعة، فإذا سألتهم الله فاسألوا الفردوس). ونحوه عن أبي هريرة ومعاذ بن جبل وغيرهم من الصحابة). متفق علیه. بهه شت سه د پله یه، دووری هه ره کیکیان له یه کدی به قه د دووری ئاسمان و زه مینه له یه کتر، مه زن و بلندن تریان باخاتی (فیرده وس) ه، هه رچوار جوباره کانی بهه شتیش هه ره له وی هه لده قولین، نه وس هه رکات ئیوه داواتان له خوا کرد، فیرده وسی لیبخوازن.

خُلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوْلًا ۱۰۸

خالدین فیها بهه تا هه تایش له ویدا نه مینه وه و ژانیان ئییدا نه براوه یه **لا یبغون عنها حولا** هه رگیز بیزاران و بو خویشیان داوی جی گورکی ناکه ن و، قه تیش پییان خوش نییه لییده رچن.

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ - مَدَدًا ۱۰۹

و شه کانی خوا ته واو نابن، نه ره ده ریاکانیش ببنه مه ره که ف: **قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي** پییان بلن: نه گه ره بو نووسینی و شه کانی پهروه ردگارم ده ریا گشت مه ره که ف بن تاحیکمه ت و نه پینه کانی نه ویان پی بنووسری **لنفد البحر قبل أن تنفد كلمات ربي** پیش له کۆتایی هیئانی وته و بریاره کانی پهروه ردگارم ده ریا هه موو هه لده چووری **ولو جئنا بمثله مددا** نه گه رچی نه وه ندهی تریشیان فریاخه یان بوکۆمه کیان، هیشتا هه رکو تاییان نایه ت.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَحْدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ ۚ أَحَدًا ۱۱۰

موحه ممهد ئادەم زادەو، خواش ھەرىھە كە: **قل إنما أنا بشر مثلكم يوحى إلى پييان بلى** ئەى پيغەمبەر! صلى الله عليه وسلم منيش تەنھا ھەر مرؤقيكم وەك ئيوە، وە حيم بۆ دە كرى كە: **أنما إلهكم إله واحد** بلىم بە راستى تەنيا يەك خواو پە رستراو ھە يە، تەنھا خواو پە رستراو يكى يە كتايە **فمن كان يرجوا لقاء ربه** ئىنجا ھە ركە سيك لە ئيوە ئومىدى بە گە يشتى ديدارى پە روە ردىگارى خوى ھە بن لە دوارؤژدا **فليعمل عملا صالحا** با كارى چاك و كرده وەى دروست ئە نجام بدات **ولا يشرك بعبادة ربه أحدا** وە لە پە رستنى پە روە ردىگارى خويدا ھىچ كە سيك نە كاتە ھاوتاو ھاوبە شى و رووپاماي نە كات، چونكە خوا تەنھا دئسوژى و ئىخلاص وەرئە گرى، نە پىياو رووپاماي و شىرك و ھاوبە ش دانان. (ولله الحمد والمنة).